

Polish Companies on

C&BIT

Hannover 13.-19.03.1997

VECTOR
ul. 11/774 Gopina
ul. Świdzińskiego 13
tel. 20 22 20 00
fax 20 25 20 00

CONTEC
01-839 Warszawa
ul. Burajska 38
tel./fax 25-64-82
tel./fax 25-61-16

Gazeta
ul. 45/364 Kłobucka
ul. Kłobucka 20/22
tel. 51-23-23
fax 51-28-22

Digilab
02-087 Warszawa
ul. Świdzińskiego 13
tel. 49-56-74
fax 49-61-05

Arkus
ul. 511 127 Świdzińskiego
ul. Główna 2
tel. 24-308-81
fax 24-07-04

Fideltronik
34-200 Sucha Belska
ul. Białoskiego
tel. 74-20 08
fax 74-13 77

DGT
ul. 45-263 Górska
ul. Jankowskiego 15
tel. 41-25-23
fax 41-25-53

AXEL COMPUTER
45-081 Opole
ul. Kłobucka 30
tel./fax 54-64-14
tel./fax 54-65-46

SATEL
00-738 Warszawa
ul. Szeplinska 20/30
tel./fax 41-31-52

Wydawnictwo Arkus
ul. 45/364 Kłobucka
ul. Kłobucka 20/22
tel. 51-23-23
fax 51-28-22

Wydawnictwo Arkus
ul. 45/364 Kłobucka
ul. Kłobucka 20/22
tel. 51-23-23
fax 51-28-22

Wydawnictwo Arkus
ul. 45/364 Kłobucka
ul. Kłobucka 20/22
tel. 51-23-23
fax 51-28-22






V INFO 97
FESTIWAL
Kraków, 5-8.XI.1997 r.

We invite the companies who offer hardware, software and telecommunications technology to participation in our exhibition in Crakow.

Exhibition, as well as seminars & conferences held within its framework.

More information about
INFO-FESTIWAL

 Centre for Promotions of Information Technology
Mrs. Iwona Brokowska
tel. (+48 22) 693-59-22
e-mail: lwonab@cpi.com.pl

INDEX

| | |
|-------------------------------|---|
| Product Information Directory | 6 |
| Current Exhibitors' Index | 9 |
| Area Phones | 3 |
| Area Telephone Lists | 4 |
| INDEX | 5 |

POLISH



CeBIT'97

H A N N O V E R

13. — 19. 03. 1997

COMPANIES

| | |
|-------------------------------|---|
| Product Information Directory | 6 |
| Current Exhibitors' Index | 9 |
| Area Phones | 3 |
| Area Telephone Lists | 4 |
| INDEX | 5 |
| Product Information Directory | 6 |
| Current Exhibitors' Index | 9 |
| Area Phones | 3 |
| Area Telephone Lists | 4 |
| INDEX | 5 |

INDEX

| | |
|---|----|
| Polska Izba Informatyki i Telekomunikacji | 6 |
| Centrum Promocji Informatyki Sp. z o.o. | 9 |
| Arkus Electronics | 13 |
| Axxel Computer Sp. z o.o. | 14 |
| COMEX Joint Venture Ltd. | 15 |
| Contec telecom control technology | 17 |
| DGT Sp. z o.o. | 19 |
| DIGILAB Polska Spółka Inżynierska Sp. z o.o. | 20 |
| ELZAB S.A. | 22 |
| Fideltronik, Zbigniew Fidelus | 24 |
| Gazeta Wyborcza - Komputery, Biuro | 26 |
| Międzynarodowe Targi Poznańskie Sp. z o.o. | 27 |
| Politechnika Śląska, Instytut Informatyki | 28 |
| Polska Akademia Nauk, Instytut Badań Systemowych | 30 |
| SATEL S.A. | 34 |
| VECTOR Sp. z o.o. | 36 |
| Wojskowa Akademia Techniczna | 37 |
| Zakład Elektroniki Górniczej S.A. | 40 |
| <hr/> <hr/> | |
| Karma (Polska) International Group Sp. z o.o. | 47 |
| Positive S.A. Organizacja Przedsięwzięć Informatycznych | 49 |
| Sprint Sp. z o.o. | 51 |
| VISITRONICS Sp. z o.o. | 53 |
| ZETO Olsztyn Sp. z o.o. | 54 |
| ZETO S.A. | 58 |



Dr inż. Waclaw Iszkowski
Prezes
Polskiej Izby Informatyki i Telekomunikacji

Szanowni Goście Targów CeBIT'97

Jest dla mnie honorem móc zaprosić Państwa do odwiedzenia stoisk polskich firm teleinformatycznych. Jestem przekonany, że znajdą tam Państwo wiele interesujących i użytecznych ofert. Firmy z Polski, obecne w tym roku na Targach, reprezentują różne zakresy działalności od produkcji oprogramowania do integracji złożonych sieciowych systemów informatycznych. Są to najbardziej prężne i dynamicznie rozwijające się firmy, które poszukując nowych partnerów są już partnerami wielu znanych firm zagranicznych. Firmy te mogą być też bardzo interesujące dla inwestorów.

Zapraszając Państwa do naszych stoisk, zapraszam również do zapoznania się z naszym dynamicznie rozwijającym się rynkiem teleinformatycznym, gdzie są już obecne wszystkie firmy o światowej renomie, ale też oczekujemy nowych firm i ofert. Nasza izba, gromadząca już ponad 150 firm, jest gotowa pośredniczyć pomiędzy niemieckimi a polskimi firmami. Jesteśmy też gotowi do szerszej współpracy z Unią Europejską, gdyż jest to wspólna dla nas potrzeba i szansa na nowe korzystne dla każdej ze stron interesy.

Z podziękowaniem za uwagę,
dr inż. Waclaw Iszkowski

Wacław Iszkowski, PhD
Chairman
Polish Chamber of Information and Telecommunica-
tions

Dear Visitors of CeBIT '97 Fairs,

It is a privilege for me to be inviting you to the Polish data communications stands. Undoubtedly, you will find here a number of attractive and valuable offers. This year, the Polish exhibitors represent a wide profile ranging from software development to integration of complex net information systems. Leading the market both in terms of efficiency and dynamic development, these firms are linked with a number of well known foreign companies but they also seek new partners. Moreover, they can be a very interesting consideration to investors.

While visiting our stands, please, take the opportunity to learn more about Poland's rapidly developing data communications market. All world-known companies have already marked their presence here. Still, we look forward to new firms and new offers. Our Chamber associates more than 150 companies and is ready to intermediate between German and Polish firms. Conscious of our needs and of new business opportunities, we are also open for a wider mutually advantageous co-operation with the European Union.

Dr.Ing. Wacław Iszkowski
Präsident
der Polnischen Kammer für Informatik und
Telekommunikation

Sehr geehrte Gäste der CeBIT'97

Es ist für mich eine Ehre, Sie zum Besuch der Messestände der polnischen Firmen einzuladen, die auf dem Gebiet der Informatik und Telekommunikation tätig sind. Ich bin überzeugt davon, daß Sie dort viele interessante und für Sie brauchbare Angebote finden werden. Die polnischen Firmen, die in diesem Jahr auf der Messe ihre Produkte repräsentieren können, sind auf verschiedenen Gebieten tätig, angefangen von der Montage von PC's bis hin zur Softwareentwicklung und Integrierung komplexer Datennetzsysteme. Es handelt sich hierbei um die leistungsstärksten und sich am dynamischsten entwickelnden Firmen, die neue Partner suchen und auch jetzt schon Partner namhafter ausländischer Firmen sind. Diese Firmen können möglicherweise auch für Investoren sehr interessant sein.

Polska Izba Informatyki i Telekomunikacji

00-503 Warszawa 15

ul. Żurawia 4a

phone: +48 22 628 22 60

693 58 60

fax: +48 22 693 58 93



Mamy przyjemność zaprezentować Polską Izbę Informatyki i Telekomunikacji. Działamy już trzy lata. Obecnie Izba zrzesza 160 firm-członków mających największy wpływ na rozwój polskiego rynku teleinformatycznego. W ostatnim czasie przyjęliśmy do swojego grona firmy telekomunikacyjne w przekonaniu, że przyszły rozwój informatyki i telekomunikacji jest coraz bardziej od siebie zależny.

Nasz dorobek jest znaczący. Wspomagamy rozdział kontyngentów komputerowych, wyjaśniamy problemy interpretacyjne taryfy celnej, ograniczamy koszty certyfikacji. W kręgach administracyjnych Izba zyskała opinię rzetelnego i konstruktywnego partnera w dyskusjach. Pozytywnie tę stale umacniamy i poszerzamy.

Współorganizowaliśmy I Kongres Informatyki Polskiej oraz wyjazd polskich firm na CeBIT'95-97. Patronowaliśmy największym imprezom informatycznym Targom Komputer Expo, Infosystem i Infofestiwal.

Zapraszamy do współpracy inne firmy i jesteśmy przekonani, że każda z nich uzyska z czasem znaczące korzyści z przynależności do Polskiej Izby Informatyki i Telekomunikacji.

CELE I ZADANIA

- reprezentacja interesów firm w decyzyjnych procesach politycznych i gospodarczych
- rozwój lobby gospodarczego w sferze informatyki i telekomunikacji
- kształtowanie wiarygodnego i stabilnego rynku teleinformatycznego
- wspomaganie działalności gospodarczej firm należących do Izby
- ułatwienia w dostępie do informacji gospodarczych oraz ekonomicznych

KIERUNKI DZIAŁANIA

- tworzenie pozytywnego obrazu rynku teleinformatycznego
- aktywny udział w pracach legislacyjnych dotyczących sfery teleinformatyki
- analizy i propozycje modyfikacji taryf celnych i wysokości podatków VAT
- współdziałanie w wykonaniu ustawy o ochronie praw autorskich
- działania na rzecz modyfikacji ustawy o łączności i ustawy o zamówieniach publicznych
- analiza rozwiązań ustawy o ochronie danych osobowych
- promocja firm należących do Izby - katalog Izby
- udzielanie rekomendacji firmom należącym do Izby
- tworzenie platform współpracy pomiędzy firmami
- patronowanie organizacjom wystaw i targów
- promocja polskich firm za granicą
- współpraca z innymi organizacjami teleinformatycznymi oraz z organizacjami międzynarodowymi
- popularyzacja zadań Izby wśród firm teleinformatycznych

Please meet the Polish Chamber of Information Technology and Telecommunications. We have been operating for three years now. The Chamber currently groups together 160 member companies with the largest influence on the Polish IT market development. Convinced as we are that the future evolution of informatics and telecommunications is more and more

closely related, we have recently admitted telecom companies among our members.

We have significant achievements on our account. We have been assisting the allocation of computer part quotas, clarifying tariff interpretation problems and reducing certification costs. The Chamber has won with the administration the opinion of a reliable and constructive partner for discussion. We constantly work to strengthen that position.

We co-organised the 1st Congress of Polish Information Technology and the delegations of Polish companies to CeBIT '95-97. We sponsored major IT events such as the Komputer Expo, Infosystem and Infofestival Trade Fairs.

We invite other companies to join us. We are convinced that everyone in course of time will substantially benefit from being a member of the Polish Chamber of Information Technology and Telecommunications.

OBJECTIVES

- representing the interests of member companies in political and economic decision-making process
- building an economic lobby in the IT and telecommunications sector
- developing a credible and stable IT market
- supporting the business activity of member companies
- facilitating access to business and economic information

WORK TRENDS

- promotion of a positive image of the IT market
- active participation in legislation works concerning the IT sector
- analyses and proposals of modifications to tariffs and VAT rates
- cooperation in the enforcement of the copyright law
- pressure for the amendment of the telecommunications law and the public order law
- analysis of regulations contained in the personal data protection bill
- promotion of member companies through the Chamber's catalogue
- recommendations to member companies
- creation of cooperation platforms between companies
- sponsorship of the organisation of exhibitions and fairs
- promotion of Polish companies abroad
- cooperation with other IT organisations and with international organisations
- popularisation of the Chamber's objectives among IT companies

Es ist uns angenehm, Ihnen die Polnische Kammer für Informatik und Tele-kommunikation vorstellen zu können. Wir bestehen schon seit drei Jahren. Gegenwärtig gehören der Kammer 160 Firmen-Mitglieder an, die den größten Einfluß auf die Entwicklung der polnischen Teleinformatik haben. In der letzten Zeit nahmen wir Telekommunikationsunternehmen in unsere Reihen auf, da wir der Meinung sind, daß die zukünftige Entwicklung der Informatik und Telekommunikation in immer größerem Maße voneinander abhängig ist.

Unsere bisherigen Erfolge sind beachtenswert. Wir leisten unseren Beistand bei der Verteilung der Computer-Kontingente, erläutern Interpretationsprobleme in Bezug auf die Zolltarife, beschränken die Zertifizierungskosten. Unter den Behörden ist die Kammer als ein solider und konstruktiver Diskussionspartner bekannt. Diese Position festigen und erweitern wir ständig.

Wir waren Mitveranstalter des I. Polnischen Informatik-Kongresses und organisierten den Besuch von polnischen Firmen auf der CeBIT 95-97. Die größten Informatikveranstaltungen - die Messen Komputer Expo, Infosystem und Infofestival standen unter unserem Patronat.

Wir laden auch andere Firmen zur Zusammenarbeit ein, denn wir sind überzeugt, daß die Zugehörigkeit zur Polnischen Kammer für Informatik und Telekommunikation in Zukunft große Vorteile für jede dieser Firmen bringen wird.

ZIELE UND AUFGABEN

- Vertretung der Firmeninteressen bei entscheidenden politischen und wirtschaftlichen Prozessen
- Entwicklung einer Wirtschaftslobby im Bereich der Informatik und Telekommunikation
- Aufbau eines glaubwürdigen und stabilen Teleinformatik-Marktes
- Unterstützung für die zur Kammer gehörenden Firmen bei ihrer Tätigkeit
- Erleichterungen in Hinsicht auf den Zugang zu den wirtschaftlichen sowie ökonomischen Informationen

VORHABEN

- Schaffung eines positiven Bildes des Teleinformatik-Marktes
- Aktive Teilnahme an den Legislaturarbeiten in Hinsicht auf den Bereich der Teleinformatik
- Analysen und Vorschläge in Bezug auf die Modifikationen der Zolltarife und die Höhe der Mehrwertsteuer
- Mitarbeit bei der Ausführung des Gesetzes über den Schutz der Autorenrechte
- Aktivitäten in Bezug auf die Modifikation des Gesetzes über den Nachrichtenverkehr und das Gesetz über öffentliche Aufträge
- Analyse der Lösungen des Datenschutzgesetzes
- Promotion der zur Kammer gehörenden Firmen - Katalog der Kammer
- Erteilung von Rekommandationen für die zur Kammer gehörenden Firmen
- Schaffung einer gemeinsamen Grundlage der Zusammenarbeit zwischen den Firmen
- Patronat über die Ausstellungs- und Messeorganisationen
- Promotion der polnischen Firmen im Ausland
- Zusammenarbeit mit anderen Teleinformatikorganisationen sowie mit internationalen Organisationen
- Popularisierung der Aufgaben der Kammer unter den Teleinformatik-Firmen

Centrum Promocji Informatyki Sp. z o.o.

00-503 Warszawa 15, p.o. box 44

ul. Żurawia 4a, pok. 200A

phone: +48 22 621 76 26

693 59 46

693 59 22

693 59 38

fax: +48 22 693 59 49

693 59 58

693 59 22

e-mail: cpi@cpi.com.pl

<http://www.cpi.com.pl>



Centrum Promocji Informatyki jest firmą wiodącą na polskim rynku w zakresie organizacji promocji profesjonalnych zastosowań teleinformatyki oraz promocji i prezentacji firm. Firma działa od 1986r.

Na przestrzeni lat 1986-96 dorobkiem Firmy stały się:

- dziewięć edycji PC-STANDARD (konferencje i seminaria towarzyszące dorocznym wystawom KOMPUTER-EXPO),
- siedem edycji INFO-STANDARD (konferencje i seminaria towarzyszące dorocznym wystawom INFO-SYSTEM, organizowanym przez MTP),
- trzy wystawy POLMAN - jako imprezy towarzyszące INFO-SYSTEM w Poznaniu,
- dziewięć kolejnych Ogólnopolskich Forum Teleinformatyki (OFTI) - czyli dorocznych spotkań kadry kierowniczej firm teleinformatycznych,
- organizacja ekspozycji polskich firm na CeBIT w latach 95-97
- cztery edycje konkursu INFO-STAR (organizowanego wspólnie z Biurem Reklamy S.A.),
- współdziałal w organizacji I Kongresu Informatyki Polskiej,
- czterokrotna organizacja wystawy INFO-FESTIWAL w Krakowie i związanych z nią licznych konferencji i seminariów (z których konferencja ZAAWANSOWANE TECHNIKI INFORMACYCZNE W NAUCE POLSKIEJ jest organizowana przez cztery lata pod patronatem Przewodniczącego KBN),
- liczne konferencje międzynarodowe i krajowe, wystawy i prezentacje, pokaźna biblioteka własnych wydawnictw informatycznych.

W 1997 roku planujemy między innymi:

marzec:

- organizacja ekspozycji polskich firm na CeBIT'97 (13.-19.III.1997 r.),
- konferencja i wystawa MRP II oraz komputerowych systemów księgowych, finansowych i statystycznych.

kwiecień:

- wystawa i konferencja POLMAN i INTERNET-EXPO,
- konferencje i seminaria, towarzyszące INFOSYSTEM'97.

maj:

- X Ogólnopolskie Forum Teleinformatyki (Hotel Anders 22.-24.V.1997 r.).

czerwiec:

- II wystawa SOHO (Warszawa 19.-21.VI.1997 r.).

wrzesień:

- II edycja konferencji i wystawy „Integracja Telekomunikacji z Telewizją Kablową”.

październik:

- konferencja i wystawa „Komputerowe Systemy Księgowe, Finansowe i Statystyczne”.

listopad:

- V INFO-FESTIWAL'97 oraz towarzyszące konferencje i seminaria,
- podwystawa i konferencja INTERNET-EXPO podczas Międzynarodowych Targów KOMTEL (18.-20.XI.1997 r.)

Organizujemy ponadto na zlecenia firm seminaria, konferencje, wystawy i prezentacje. Zapraszamy do współpracy i do udziału w powyższych imprezach.

The Centre for Promotion of Information Technology is a leading company in organizing promotion of professional applications of telecommunication and information technology as well as promotion and presentation of companies. The Company has been operating since 1986.

Over the years of 1986-96 the Company has achieved:

- nine editions of PC-STANDARD (conferences and seminars that accompany annual KOMPUTER-EXPO exhibitions),
- seven editions of INFO-STANDARD (conferences and seminars that accompany annual INFO-SYSTEM exhibitions, organized by The International Poznań Fair),
- three POLMAN exhibitions - as auxiliary events to INFO-SYSTEM in Poznań,
- ten subsequent Poland-wide Teleinformatics Forums (OFTI) - namely telecommunication and information technology companies managerial staff annual meetings,
- organization of the Polish companies exhibition at CeBIT in years '95-97,
- four editions of INFO-STAR contest (organized jointly with Biuro Reklamy S.A. - Advertisement Bureau Ltd.),
- participation in organizing of the 1st Congress of Polish IT,
- fourfold organization of INFO-FESTIWAL exhibition in Kraków and of numerous conferences and seminars involved with that (of which the conference ADVANCED IT TECHNIQUES IN THE POLISH SCIENCE has been organized for four years under the auspices of the KBN Chairman),
- numerous international and domestic conferences, exhibitions and presentations, a considerable library of proprietary IT publications.

In 1997, among other things, we are planning:

March

- organization of Polish companies exhibition at CeBIT (13.-19.03.1997),
- a conference and an exhibition of MRP II and accountancy, finance and statistics computer systems.

April

- an exhibition and a conference POLMAN and INTERNET-EXPO,
- conferences and seminars that accompany INFOSYSTEM'97.

May

- 10th Poland-wide Forum of Teleinformatics (the Anders Hotel 22.-24.05.1997).

June

- 2nd SOHO exhibition (Warsaw 10.-21.06.1997).

September

- 2nd edition of the 'Telecommunication Integration with Cable Television' conference and exhibition.

October

- 'Accountancy, Finance and Statistics Computer Systems' - a conference and an exhibition.

November

- 5th INFO-FESTIWAL'97 and concurrent conferences and seminars,
- 'INTERNET-EXPO' - a subexhibition and a conference during the KOMTEL International Fair (18.-20.11.1997).

In addition to that we organize seminars, conferences, exhibitions and presentations on companies orders. We invite you to co-operate and take part in the above events.

Das Zentrum für EDV-Promotion ist in Polen führend auf dem Gebiet der Organisation der Promotion für professionelle Anwendung der Datenfernverarbeitung und der Promotion und Präsentation von Unternehmen. Die Firma besteht seit 1986 .

Leistungsspektrum in den Jahren 1986-96:

- neun Veranstaltungen von PC-STANDARD (Konferenzen und Seminare während der alljährlichen Fachmesse KOMPUTER-EXPO),
- sieben Veranstaltungen von INFO-STANDARD (Konferenzen und Seminare während der alljährlichen Fachmesse INFO-SYSTEM, organisiert von der Internationalen Messe Poznan),
- drei Fachausstellungen POLMAN - als eine gemeinsam mit INFO-SYSTEM in Poznań organisierte Veranstaltung,
- neun aufeinanderfolgende Veranstaltungen Gesamtpolnisches Forum der Datenfernverarbeitung (OFTI) - alljährliches Treffen der Führungskräfte aus der Branche der Datenfernverarbeitung,
- Organisation der Messestände polnischer Firmen auf der CeBIT in den Jahren 1995-1997
- viermalige Organisation des Wettbewerbs INFO-STAR (gemeinsam organisiert mit Biuro Reklamy S.A.),
- Mitbeteiligung an der Organisation des I. Kongresses der Polnischen Informatik,
- viermalige Organisation der Ausstellung INFO-FESTIWAL in Kraków sowie der damit verbundenen zahlreichen Konferenzen und Seminare (wobei die Konferenz FORTGESCHRITTENE EDV-TECHNIKEN IN DER WISSENSCHAFT vier Jahre lang unter der Schirmherrschaft des Vorsitzenden der KBN organisiert wurde),
- zahlreiche internationale und inländische Konferenzen, Fachmessen und Präsentationen, eine umfangreiche Sammlung eigener Veröffentlichungen auf dem Gebiet der Informatik.

Im Jahre 1997 planen wir unter anderem:

März:

- Organisation der Messestände polnischer Firmen auf der CeBIT '97 (13.-19.3.1997),
- Konferenz und Fachausstellung MRP II sowie von Computersystemen für die Buchhaltung, Finanzen und Statistik.

April:

- Fachausstellung und Konferenz POLMAN und INTERNET-EXPO,
- Konferenz und Seminare während der Messe INFOSYSTEM'97 .

Mai:

- X. Gesamtpolnisches Forum der Datenfernverarbeitung (Hotel Anders 22.-24.5.1997).

Juni:

- II. Fachausstellung SOHO (Warschau 19.-21.6.1997)

September:

- II. Konferenz und Fachausstellung „Integration der Telekommunikation mit dem Kabelfernsehen“.

Oktober:

- Konferenz und Fachausstellung „Computersysteme für Buchhaltung, Finanzen und Statistik“.

November:

- V. INFO-FESTIVAL'97 sowie Begleitkonferenzen und -seminare
- Fachausstellung und Konferenz INTERNET-EXPO während der Internationalen Messe KOMTEL (18.-20.11.1997)

Wir führen außerdem Kundenaufträge auf dem Gebiet der Organisation von Seminaren, Konferenzen, Ausstellungen und Präsentationen aus.

Wir laden Sie zur Zusammenarbeit und zur Teilnahme an den erwähnten Veranstaltungen ein.

Arkus Electronics

50-123 Wrocław
 ul. Oławska 2
 phone: +48 71 348 88 81
 fax: +48 71 72 57 64
 e-mail: arkus@arkus.wroc.pl
<http://www.arkus.wroc.pl>



Arkus Electronics została założona w 1993 roku we Wrocławiu przez Jarosława Adamczyka i Pawła Kloneckiego, absolwentów Politechniki Wrocławskiej. Firma zatrudnia około 45 osób, w tym naukowców i programistów, handlowców oraz techników serwisu. Sytuacja finansowa firmy jest dobra i stabilna.

Arkus Electronics prowadzi sprzedaż akcesoriów komputerowych, oprogramowania oraz telefonów komórkowych GSM, projektuje i instaluje sieci komputerowe. Równolegle firma zajmuje się promocją oraz rozwijaniem systemów sztucznej inteligencji (AI) w tym w szczególności sieci neuronowych, systemów ekspertowych oraz systemów optymalizacji genetycznej. Sztandarowym produktem firmy jest neuronowy system klasyfikująco-prognozujący ORKA o wszechstronnym zastosowaniu w szerokim wachlarzu dziedzin, począwszy od ekonomii i finansów, medycyny i nauk technicznych, kończąc na zastosowaniach militarnych.

W krótkim czasie Arkus Electronics stała się jedną z najbardziej przodujących firm w Polsce w dziedzinie AI, czego wyrazem uznania jest przyznana nam przez Unię Europejską pod patronatem programu Esprit nagroda The European IT Prize Information Technology European Awards w listopadzie 1996 w Brukseli.

Oprócz sprzedaży własnych produktów, Arkus Electronics zajmuje się realizacją projektów informatycznych małej i średniej wielkości na zlecenie klientów. Zakres usług obejmuje prowadzenie badań naukowych z zakresu AI, tworzenie systemów inteligentnych baz wiedzy, aplikacji bazodanowych, multimedialnych oraz pracujących w sieci Internet.

Inną dziedziną, w której Arkus Electronics jest obecna na rynku, jest tworzenie aplikacji multimedialnych typu Virtual Reality. Przykładem jest tu gra komputerowa PepsiVR, pilotująca letnią międzynarodową kampanię reklamową PepsiCo.

Arkus Electronics was established in 1993 by Jarosław Adamczyk and Paweł Klonecki, graduates of The Wrocław Technical University (Politechnika Wroclawska). The firm employs about 45 people, including scientists and programmers, traders and maintenance engineers. The financial situation of the company is good and stable.

Arkus Electronics carries out sale of computer accessories, software and GSM cellular telephones as well as designs and installs computer networks. The company also carries out promotion and development of artificial intelligence systems (AI) including: neuron networks, expert, and genetic optimization systems in particular.

The leading company product is a neuron classification and forecast system called ORKA with universal applications in a wide range of disciplines, starting with economy and finance, medicine and technological sciences, up to military applications.

In a short time Arkus Electronics has become one of the most leading companies in AI in Poland what is proven by The European IT Prize Information Technology Awards prize awarded to us by The European Union under the auspices of the Esprit project, in November 1996 in Brussels.

Apart from the sale of proprietary products, Arkus Eletronics deals with development of information technology projects of a small and medium size, on customer orders. The scope of services includes scientific research on AI, development of knowledge intelligent data bases, data base applications, multimedia and Internet applications.

Other domain in which Arkus Electronics is present on the market is development of multimedia applications of the Virtual Reality type. The evidence to support this is a computer game called PepsiVR, piloting last summer international advertisement campaign of PepsiCo.

Arkus Electronics wurde 1993 in Wrocław von Jarosław Adamczyk und Paweł Klonecki, Absolventen der Technischen Hochschule Wrocław, gegründet. Die Firma beschäftigt ca. 45 Mitarbeiter, darunter Wissenschaftler, Programmierer, Handelsvertreter und Service-Techniker. Die Firma erfreut sich einer guten und stabilen finanziellen Lage.

Die Arkus Electronics befaßt sich mit dem Vertrieb von Computer-Zubehör, Software und GSM-Mobilfunktelefonen sowie mit dem Entwerfen und der Installation von Netzwerken. Zu einem weiteren Tätigkeitsschwerpunkt gehört die Promotion und Entwicklung von Systemen der künstlichen Intelligenz (AI), wozu insbesondere Neuronennetze, Expertensysteme und Systeme der genetischen Optimalisierung gehören. Ein Standardprodukt der Firma ist das Klassifizier- und Prognostiziersystem ORKA, welches umfangreiche Einsatzmöglichkeiten hat, von der Ökonomie und dem Finanzwesen, der Medizin und den technischen Wissenschaften bis zu militärtechnischen Anwendungen.

In kurzer Zeit entwickelte sich Arkus Electronics im Bereich AI. (künstliche Intelligenz) zu einer der führenden Firmen in Polen. Dies bestätigte der uns von der Europäischen Union im Rahmen des Esprit-Programms im November 1996 in Brüssel verliehene Preis The European IT Prize Information Technology European Awards.

Neben dem Vertrieb hauseigener Produkte befaßt sich Arkus Electronics mit der Entwicklung und Ausführung von kleineren und größeren Informationssystemen entsprechend den Wünschen der Kunden. Das Angebot umfaßt wissenschaftliche Untersuchungen auf dem Gebiet der künstlichen Intelligenz, die Entwicklung von Systemen, die auf der Grundlage intelligenter wissensbasierter Methoden entwickelt worden sind, sowie Systeme multimedialer oder im Internet laufender Datenbank-Applikationen.

Ein weiterer Fachbereich, mit dem die Arkus Electronics derzeit auf dem Markt präsent ist, ist die Entwicklung von multimedialen Virtual Reality Applikationen. Als Beispiel dieser Tätigkeit kann das Computerspiel PepsiVR dienen, welches als Pilotprogramm im internationalen Sommer-Werbefeldzug der Firma PepsiCo genutzt wurde.

Axxel Computer Sp. z o.o.

45-061 Opole
 ul. Katowicka 50
 phone: +48 77 54 00 46
 ph./fax: +48 77 54 94 14
 e-mail: axxel@pol.pl
<http://www.pol.pl/axxel>



Firma Axxel Computer Sp. z o.o. od ponad trzech lat produkuje, w technologii sprawdzonej na świecie, Mouse-Pady - czyli podkładki pod mysz. W ofercie znajduje się kilkadziesiąt wzorów ogólnych, a oprócz tego można zamówić Mouse-Pady z własnym wzorem (podkładki pod mysz są doskonałym, sprawdzonym przez wielu klientów, nośnikiem reklamy).

Unikatowa technologia produkcji umożliwia uzyskanie pełnej kolorystyki i praktycznie dowolnego kształtu podkładki oraz utrzymanie bardzo wysokiej jakości wykonania.

Wśród klientów firmy Axxel Computer są m.in.: MICROSOFT, ESCOM, DTK, JTT S.A., OPTIMUS S.A., POLSKA ONLINE, COMPUTER 2000, DATACOM i inni.

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY !!!

The Axxel Computer Ltd. Company has been manufacturing mouse-pads for over three years now, using world-proven technology. There are a number of tens general models and in addition to that you can order your own pattern design ones (mouse-pads are excellent, proved by many customers, advert carriers).

Unique manufacturing methods enable to obtain complete colour spectrum and any shape of a pad as well as assure top quality.

Among the Axxel Computer customers there are among others: MICROSOFT, ESCOM, DTK, JTT S.A., OPTIMUS S.A., POLSKA ONLINE, COMPUTER 2000, DATACOM and others.

WE INVITE YOU TO CO-OPERATE !!!

Die Firma Axxel Computer Sp. z o.o. produziert seit über drei Jahren nach einem weltweit erprobten Verfahren Mouse-Pads - also Maus-Unterlagen. Die Produktpalette umfaßt einige Dutzend Muster, was nicht ausschließt, daß man Mouse-Pads mit einem eigenen Muster bestellen kann (wie sich herausstellte und auch von Kunden bestätigt wurde, sind Mouse-Pads ausgezeichnete Werbeträger).

Dank des einzigartigen Fertigungsverfahrens können Mouse-Pads in allen denkbaren Farbtönen und in jeder beliebigen Form sowie mit einer sehr hohen, gleichbleibenden Qualität hergestellt werden.

Zu den Kunden von Axxel Computer gehören u.a.: MICROSOFT, ESCOM, DTK, JTT S.A., OPTIMUS S.A., POLSKA ONLINE, COMPUTER 2000, DATACOM und andere Firmen.

WIR LADEN SIE ZUR ZUSAMMENARBEIT EIN !!!

COMEX Joint Venture Ltd.

80-390 Gdańsk
ul. Kołobrzeska 22
phone: +48 58 56 13 13
56 13 67
56 13 83
fax: +48 58 56 13 35
e-mail:comex@comex.com.pl
<http://www.comex.com.pl>



COMEX JOINT VENTURE od 1987 roku specjalizuje się w ochronie sprzętu komputerowego, urządzeń elektrycznych i elektronicznych przed zanikami napięcia, niestabilnością zasilania i innymi awariami energetycznymi.

Oferta COMEX-u obejmuje szereg urządzeń - zasilaczy awaryjnych (UPS) marki COVER o mocy od 280 VA produkowanych w różnej technologii, a także zaawansowane oprogramowanie monitorujące oraz zarządzające energią. Wszystkie urządzenia produkowane są zgodnie z wymogami normy ISO 9002.

Zasilacze te charakteryzuje mikroprocesorowe sterowanie, wydajne układy inteligentnej regulacji napięcia sieciowego (AVR), rozbudowane opcje komunikacji z komputerem, łatwa wymiana baterii, zabezpieczenie przeciwprzepięciowe linii danych, kompatybilność z protokołem SNMP.

Oprogramowanie komunikacyjne OPTI-SAFE+ oraz OPTI-SAFE PRO umożliwia monitorowanie pracy UPS-a, centralny nadzór nad pracą UPS-ów w sieciach lokalnych LAN oraz rozległych WAN, rejestrację stanów pracy UPS-a. Pozwala również na dokonywanie automatycznych i czasowych „shutdown’ów” i „restartów” serwerów i terminali sieci komputerowej.

W przypadku zainteresowania konkretnym urządzeniem służymy pełną ofertą techniczną, katalogami oraz instrukcjami.

Jako autoryzowany dystrybutor COMEX dysponuje na bieżąco pełnym asortymentem części zamiennych i podzespołów, co znacznie skraca czas naprawy w razie ewentualnej awarii urządzenia.

Usatysfakcjonowanymi klientami COMEX-u są banki, administracja państwowa, przemysł, służba zdrowia, wyższe uczelnie, wojsko i policja.

Serdecznie zapraszamy do współpracy hurtownie i firmy komputerowe, integratorów systemów, firmy zajmujące się projektowaniem i wykonywaniem instalacji bezpiecznego zasilania, którym oferujemy szczególnie korzystne warunki współpracy, służymy naszym doświadczeniem i radą.

COMEX JOINT VENTURE since 1987 has been specializing in computer equipment, electric and electronic equipment protection against voltage failure, power supply instability and other power failures.

The COMEX offer includes a range of equipment - uninterrupter power supply units (UPS) of the COVER trade mark, with 280 VA power, manufactured in various technologies, and also advanced software monitoring and managing energy. All pieces of equipment are manufactured to comply with ISO 9002 Standard requirements.

Typical for those power supply units is microprocessor control, powerful intelligent voltage control (AVR), comprehensive options of computer communication, easy battery replacement, overvoltage protection of a data line, compatibility with SNMP protocol.

Communication software OPTI-SAFE+ and OPTI-SAFE PRO enables monitoring of UPS operation, central supervision over UPS-es operation in local area networks (LAN) as well as in WANs, and recording UPS work states. It also allows for automatic and periodic shut-downs and re-starts of servers and computer network terminals.

In case of anyone interested in a particular piece of equipment, we are at your services with a complete technical offer, catalogues and user guides.

As an authorized distributor, COMEX on a daily basis possesses complete assortment of service parts and subassemblies, thus significantly reducing repair time in case of a possible equipment failure.

The satisfied COMEX customers are banks, state administration (government), industry, health service, universities, army and police.

We warmly invite for co-operation whole-sellers and computer companies, system integrators as well as companies dealing with design and development of secure power supply instalations, whom we offer particularly favourable co-operation conditions, our assistance and experience.

COMEX JOINT VENTURE specjalizuje się od 1987 roku na ochronę urządzeń komputerowych, elektrycznych i elektronicznych przed spadkami napięcia, drganiem napięcia i innymi zakłóceniami w zasilaniu.

Paleta produktów COMEX obejmuje szereg urządzeń, począwszy od niezawodnych zasilaczy (USV) marki COVER o mocy od 280 VA, które są wytwarzane różnymi metodami, aż po zaawansowane systemy monitoringu i zarządzania energią. Wszystkie urządzenia są zgodne z wymaganiami ISO-9002.

Te urządzenia zasilania posiadają sterowanie mikroprocesorowe, wydajne układy dla inteligentnego sterowania napięciem (AVR), opcjonalnie wyposażone w komunikację z komputerem, ochronę przed nadmiernej napięciem linii danych, kompatybilność z protokołem SNMP. Wymiana baterii nie jest trudna.

Software USV OPTI-SAFE+ i OPTI-SAFE PR0 umożliwia nadzór nad zasilaniem, centralny nadzór nad pracą USV w lokalnej sieci LAN oraz w rozległej sieci WAN, rejestrowanie stanu pracy USV. Program umożliwia także wykonywanie automatycznych i częściowych "shutdowns" i "restarts" serwerów i terminali sieci.

Jeśli interesuje Cię konkretny produkt, to przekaż nam nasz kompletny katalog i instrukcje obsługi.

Jako autoryzowany dystrybutor posiadamy kompletny zapas części i grup napędowych, co w przypadku awarii urządzenia znacznie skraca czas naprawy.

Do zadowolonych klientów COMEX należą banki, organy państwowe, przemysł, służba zdrowia, uczelnie, wojsko i policja.

Współpracujemy z wieloma przedsiębiorstwami, firmami komputerowymi, integratorami i firmami, które zajmują się instalacją niezawodnego zasilania, a także oferujemy im korzystne warunki współpracy. Nasz zespół doradzi Ci i pomoże Ci wykorzystać swoją wiedzę.

Contec telecom control technology

01-939 Warszawa

ul. Burleska 3a

ph./fax: +48 22 35 64 55

35 61 16

e-mail: boss@contec.com.pl



Firma CONTEC założona w 1989 roku zajmuje się projektowaniem i produkcją systemów rejestracji i taryfikacji połączeń telefonicznych. W ofercie firmy znajdują się zarówno programy taryfikacyjne jak i bufor rejestrujący informacje o połączeniach.

Bufory instalowane bezpośrednio przy centrali, współpracują z urządzeniami wszystkich producentów. Zgromadzone w nich dane mogą być wykorzystane przez inne programy taryfikacyjne.

Wyposażenie bufora w modem (wewnętrzny-producenta, lub zewnętrzny-dowolnej produkcji) umożliwia zdalne zbieranie danych taryfikacyjnych. Dwukierunkowe łącze RS232 pozwala na zdalny serwis centrali.

Wbudowane wejścia i wyjścia umożliwiają przekazywanie informacji alarmowych i zdalne włączanie urządzeń towarzyszących.

Firma Contec wyspecjalizowała się w rozwiązaniach obsługujących biurowe centrale telefoniczne do 3000 abonentów. Bogate oprogramowanie umożliwia taryfikację firmom o szczególnych potrzebach i złożonej strukturze organizacyjnej. Istnieje możliwość obsługi sieci telefonicznej złożonej z kilku odległych od siebie central.

Użytkownicy

Zainstalowano już ponad 4000 systemów obsługujących 130 000 abonentów. Użytkownikami systemów CONTEC są m.in. banki, ministerstwa, centra bussinesu, tak wielkie przedsiębiorstwa jak WEDEL S.A. (Pepsico), a nawet Sejm R.P.

Systemy CONTEC rozprowadzane są poprzez sieć dystrybutorów a także przy bezpośredniej współpracy z najpoważniejszymi producentami central telefonicznych jak: Alcatel, Lucent Technologies, Ericsson i Siemens.

W roku 1995 firma CONTEC po raz pierwszy prezentowała swoje wyroby na międzynarodowych targach CeBIT w Hanowerze. Od tego roku datują się także pierwsze kontakty eksportowe.

The CONTEC company, established in 1989, deals with design and manufacturing of telephone connection recording and billing systems. There are both billing programs and buffers recording information about connections, in the Company's offer.

The buffers installed directly near the telephone exchange, operate with any manufacturer equipment. Data stored in there can be used by other billing programs.

Enhancing a buffer with a modem (internal - made by this manufacturer, or external of any manufacturer) enables remote billing data collection. Bidirectional interface RS232 allows for a remote telephone exchange service.

Built-in inputs and outputs enable sending emergency messages and remote switching on/of auxiliary devices.

The CONTEC company has specialized in solutions serving office telephone exchanges of up to 3000 users (subscribers). Comprehensive software enables billing to companies with specific requirements and complex organizational structure. There is a possibility to serve a telephone network consisting of a number of remote telephone exchange units.

Users

Over 4000 systems have been installed that serve 130,000 customers. Our users are among others: banks, ministries, business centres, such big companies like WEDEL S.A. (Pepsico), and even the R. P. Parliament (the Seym).

The CONTEC systems are distributed by the network of distributors and also on a direct collaboration basis with the major telephone exchange manufacturers, such as: Alcatel, Lucent Technologies, Ericsson and Siemens.

In 1995 the CONTEC company for the first time presented its products at the International CeBIT Fair in Hannover. The first export contracts commenced also that year.

Die Firma Contec, die 1989 gegründet wurde, befaßt sich mit der Erstellung und Fertigung von Registrier- und Gebührenabrechnungs-Systemen für Fernsprechverbindungen. Zur Produktpalette gehören sowohl Gebührenabrechnungsprogramme als auch Registrier-Puffer zum Aufzeichnen der Informationen über die Fernsprechverbindungen.

Die Puffer sind direkt in der Zentraleinheit installiert und arbeiten mit den Anlagen aller

Produzenten zusammen. Die in den Puffern gespeicherten Daten können von anderen Gebührenabrechnungsprogrammen genutzt werden.

Die Ausstattung des Puffers mit einem Modem (internes Modem des Herstellers oder externes einer beliebigen Herstellerfirma) ermöglicht eine Fernaufzeichnung der gebührenspezifischen Daten. Die Zweirichtungs-Schnittstelle RS232 ermöglicht einen Fern-Service der Zentraleinheit.

Die eingebauten Eingänge und Ausgänge ermöglichen die Übertragung von Notruf-Informationen sowie die Ferneinschaltung der Peripherieanlagen.

Die Firma Contec spezialisiert sich auf Büro-Telefonzentralen bis zu 3000 Teilnehmern. Das breitgefächerte Software-Angebot erstreckt sich auf Gebührenabrechnungs-Systeme, die den besonderen Anforderungen von Firmen mit ausgebauten Organisationsstrukturen gerecht werden. Es besteht die Möglichkeit, ein Fernsprechnet, welches aus mehreren entfernt voneinander liegenden Zentraleinheiten besteht, zu bedienen.

Anwender

Es wurden bereits 4000 Systeme installiert, die an 130.000 Teilnehmer angeschlossen sind. Anwender der CONTEC-Systeme sind u.a. Banken, Ministerien, Geschäftszentralen, solche Großunternehmen wie WEDEL S.A. (Pepsico) und sogar das polnische Parlament.

Die CONTEC Systeme verkauft man über ein Vertriebsnetz und auch in direkter Zusammenarbeit mit renommierten Produzenten von Telefonzentralen, solchen wie: Alcatel, Lucent Technologies, Ericson und Siemens.

1995 stellte die Firma CONTEC erstmals ihre Produkte auf der Internationalen Messe CeBIT in Hannover aus. Seit dieser Zeit sind die ersten Exportkontakte zu verzeichnen.

DGT Sp. z o.o.

80-252 Gdańsk
ul. Jaškowa Dolina 15
phone: +48 58 461831
461836
fax: +48 58 412553



DGT Sp. z o.o. jest czołowym polskim producentem cyfrowego sprzętu telekomunikacyjnego. Jej głównym produktem jest Cyfrowy System Telekomunikacyjny DGT 3450, którego podstawowym elementem jest cyfrowa centrala telefoniczna przeznaczona dla sieci publicznych (centrale końcowe, końcowo-tranzytowe), resortowych i abonenckich. Istotną cechą tego systemu jest jego pełne dostosowanie do pracy w nowoczesnych sieciach z integracją usług ISDN. DGT jest jedyną polską firmą, która uzyskała świadectwo homologacji na sygnalizację Nr 7. DGT specjalizuje się także w dziedzinie teletransmisji i teleinformatyki. Wyprobami wprowadzonymi ostatnio na rynek są między innymi systemy zwielokrotnienia łączy DGT-HDSL i DGT-PCM/4, multiplexer światłowodowy DGT-MUX6, modemy cyfrowe DGT-MOD/ISDN, DGT-MOD/P i DGT-MOD/I pracujące na łączach dzierżawionych. DGT opracowała i produkuje Firmowe Centrum Teleinformatyki będące elementem sieci korporacyjnych. Urządzenia produkowane przez DGT posiadają homologacje i inne niezbędne licencje oraz zezwolenia na ich stosowanie.

DGT Ltd. is a leading Polish manufacturer of telecommunication digital equipment. Its main product is DGT 3450 Digital Telecommunication System, whose core component is a digital telephone exchange destined for public networks (exchange terminals, terminal/transit), government departmental and private branch networks. The essence of the system is its complete accommodation to operate within modern networks with ISDN services integration. DGT is the only Polish company, who obtained attestation for signalling No 7. DGT specializes also in teletransmission and teleinformatics. The products recently introduced to the market are, among other things, link channelizing systems DGT-HDSL and DGT-PCM/4, light pipe multiplexer DGT-MUX6, digital modems DGT-MOD/ISDN, DGT-MOD/P and DGT-MOD/1 operating on private wire circuit. DGT has developed and manufactures Company Teleinformatics Centre being an element of corporation networks. Equipment manufactured by DGT has attestation and other necessary licences and approvals for their application.

DGT Sp. z o.o. ist ein führender polnischer Produzent von digitalen Telekommunikationsgeräten. Als wichtigstes Produkt der Firma wäre das Digitale Telekommunikationssystem DGT 3450 zu erwähnen. Die Grundeinheit dieses Systems ist eine digitale Fernsprechkzentrale für den Einsatz in öffentlichen Telefonnetzen (Endanlagen, Durchgangs-/Endanlagen) sowie in Branchen- und Teilnehmernetzen. Das wichtigste Merkmal dieses Systems ist seine vollständige Anpassung an den Betrieb in modernen Netzen mit Integration an das ISDN-Netz. DGT ist die einzige polnische Firma, die das Homologations-Attest für die Signaltechnik Nr. 7 erhielt. DGT spezialisiert sich außerdem auf die Übertragungstechnik und Datenfernverarbeitung. Zu den letztens auf den Markt gebrachten Produkten gehören unter anderem die Bündelsysteme (Vielfachsysteme) DGT-HDSL und DGT-PCM/4, der Lichtleitermultiplexer DGT-MUX6, die digitalen Modems DGT-MOD/ISDN, DGT-MOD/P und DGT-MOD/I, die in Mietleitungen arbeiten. DGT entwickelte und produzierte das Firmen-Datenfernverarbeitungszenrum, welches Bestandteil von Verbundnetzen ist. Die von DGT hergestellten Anlagen verfügen über Homologationszertifikate und andere erforderliche Lizenzen und Zulassungen für deren Einsatz.

DIGILAB Polska Spółka Inżynierska Sp. z o.o.

02- 567 Warszawa
 ul. Sandomierska 13
 ph./fax: +48 22 49 56 74
 48 97 73
 49 61 05
 e-mail: psi@digilab.com.pl



DigiLab Sp. z o.o. istnieje na polskim rynku informatycznym od 1986 roku. Specjalizuje się w produkcji sprzętu elektronicznego i informatycznego wg. własnych opracowań oraz w integracji systemów komputerowych.

Jednym z ważniejszych osiągnięć w ponad 10-letniej historii firmy jest opracowanie konstrukcji terminali znakowych ASCII. Obecnie rodzina terminali serii AVT znana jest powszechnie na krajowym rynku informatycznym (15 tysięcy sprzedanych egzemplarzy). Do ważniejszych odbiorców zaliczamy Policję, Straż Pożarną, Wojsko, Urzędy Statystyczne oraz jednostki administracji państwowej.

W 1996 roku DigiLab rozpoczął produkcję terminali znakowych z elektronicznym zabezpieczeniem dostępu oraz opracował konstrukcję terminala mobilnego do pojazdów.

DigiLab jest również liczącym się producentem konwerterów standardów warstwy fizycznej kanałów szeregowych. Uzyskaliśmy bardzo dobre wyniki w szybkiej transmisji danych na znaczne odległości.

Od 3 lat firma zajmuje się projektowaniem oraz instalacją komputerowych sieci lokalnych i rozległych. Dysponując kadrą pracowników o najwyższych kwalifikacjach i wieloletnim doświadczeniu wykonuje „support” w zakresie otwartych systemów operacyjnych i ich integracji.

Utrzymujemy stałe, aktywne kontakty z instytutami badawczymi, zwłaszcza Politechniki Warszawskiej. Mamy podpisane umowy o współpracy z wieloma światowymi producentami i dystrybutorami najnowszych technologii w dziedzinie elektroniki i telekomunikacji.

DigiLab posiada własny, dobrze wyposażony zakład doświadczalno-produkcyjny. Może podjąć współpracę w zakresie produkcji sprzętu informatycznego i elektronicznego.

The DigiLab Ltd. has been in existence on the Polish market since 1986. The Company specializes in its own design electronic and computer equipment manufacturing and computer systems integration.

One of more important achievements during over ten years of the Company's history, is the development of ASCII characters terminals. At present the AVT series of terminals family is commonly known on domestic computer market (15 thousand units have been sold). Important customers are the Police, Fire Brigade, Army, Statistics Offices and the State Administration Units.

In 1996 DigiLab started manufacturing of character terminals with electronic access protection, and developed design of a mobile terminal for vehicles.

DigiLab is also an important manufacturer of converters of physical layer standards of serial channels. We have obtained very good results in fast transmission of data for remote distances.

For 3 years the Company has been dealing with development and installation of LAN and WAN computer networks. Having staff with top qualifications and many years' experience, the Company carries out support on open operating systems and their integration.

We maintain permanent, active contacts with research institutions, especially with Warsaw Technical University (Politechnika Warszawska). We have co-operation agreements signed with many world manufacturers and distributors of high technology solutions in electronics and telecommunication.

DigiLab has its own, well equipped experimental and manufacturing plant. It can undertake co-operation on manufacturing computer and electronic equipment.

DigiLab Sp. z o.o. ist auf dem polnischen EDV-Markt seit 1986 präsent. Das Unternehmen spezialisiert sich auf die Herstellung von elektronischen und EDV-Anlagen gemäß eigener Entwürfe sowie in der Integration mit Computersystemen.

Eine der bedeutendsten Erfolge in der über zehnjährigen Firmengeschichte ist die Projektierung der Konstruktion der ASCII-Zeichen-Terminals. Gegenwärtig ist die Terminal-Familie der AVT-Serie auf dem inländischen Datenverarbeitungsmarkt allgemein bekannt (15

000 Exemplare wurden verkauft). Zu den wichtigsten Abnehmern zählen die Polizei, Feuerwehr, das Militär, Statistische Ämter und Behörden der Staatsverwaltung.

1996 begann DigiLab mit der Fertigung von Zeichen-Terminals mit elektronischem Zugriffsschutz und entwickelte die Konstruktion eines mobilen Terminals für Fahrzeuge.

DigiLab ist ebenfalls ein wichtiger Hersteller von Wandlern der physikalischen Schicht serieller Kanäle. Wir erzielten sehr gute Ergebnisse in der schnellen Daten-Fernübertragung. Seit 3 Jahren befaßt sich die Firma mit der Projektierung und Installation von Computernetzwerken im LAN- und WAN-Umfeld. In der Firma sind hochqualifizierte Fachkräfte tätig, die über langjährige Erfahrungen verfügen, dank dessen der "Support" im Bereich der offenen Betriebssysteme und deren Integration realisiert werden konnte.

Wir unterhalten ständige und aktive Kontakte mit Forschungseinrichtungen, insbesondere mit der Technischen Hochschule Warschau. Mit zahlreichen weltweit bekannten Herstellern und Vertriebsfirmen von neuesten Technologien im Bereich der Elektronik und Telekommunikation haben wir Kooperationsverträge abgeschlossen.

DigiLab verfügt über eine eigene, gut ausgerüstete Forschungs- und Fertigungsstätte. Das Unternehmen kann die Zusammenarbeit im Bereich Fertigung von EDV- und elektronischen Anlagen aufnehmen.

ELZAB S.A.

41-813 Zabrze
ul. Kruczkowskiego 39
phone: +48 32 172 20 21 26
 172 30 51 52
fax: +48 32 172 25 83
BBS +48 32 172 30 55
e-mail: main@elzab.com.pl.
<http://www.elzab.com.pl>.



ELZAB jest polskim producentem systemów kasowych i urządzeń fiskalnych. W ofercie firmy znajdują się: kasy komputerowe, drukarki fiskalne oraz kasy systemowe.

Komputerowa kasa fiskalna xcel 261 jest kasą kompaktową, łączącą w jednej obudowie komputer, klawiaturę, wyświetlacz dla klienta oraz szereg interfejsów, umożliwiających wzbogacenie konfiguracji kasy o czytnik kart magnetycznych, czytnik kodów paskowych, wagę, modem, kartę sieciową.

Drukarka fiskalna FP-600 jest oferowana z pamięcią fiskalną, właściwą dla danego kraju (możliwa jest również wersja niewiskalna - jako drukarka kuchenna).

Kasa systemowa SYSTEM-600, charakteryzująca się wyglądem bardzo zbliżonym do kasy komputerowej, umożliwia pracę z czytnikiem kodów paskowych, wagą oraz komputerem. Oferowana jest jako urządzenie pracujące samodzielnie oraz jako element sieci, złożonych z kilku kas i komputera.

ELZAB S.A. rozpoczął działalność w 1969 roku, jako MERA-ELZAB. Profil produkcji obejmował urządzenia do perforacji i czytania taśmy papierowej do komputerów i obrabiarek sterowanych numerycznie. Zakup od szwedzkiej firmy STANSAAB (obecnie koncern NO-KIA) licencji na produkcję terminali i systemów terminalowych rozpoczął nowy rozdział w historii firmy. Stała się ona bowiem największym producentem tego typu urządzeń w krajach byłego RWPG. W latach 1990-1993 ELZAB produkował monitory kolorowe i monochromatyczne do komputerów klasy PC. Od roku 1992 datuje się rozwój urządzeń do reje-

stracji sprzedaży. ELZAB oferuje cały wachlarz akcesoriów oraz zapewnia profesjonalne szkolenia w zakresie obsługi oraz serwisu sprzętu. Oprócz produkcji własnych urządzeń firma zajmuje się podwykonawstwem urządzeń bądź ich elementów.

ELZAB is a Polish manufacturer of cash register systems and fiscal equipment. There are computer cash registers, fiscal printers and system cash registers in the firm's offer.

A computer cash register xcel 261 is a compact cash register combining a computer, keyboard, customer display and several interfaces in one case, enabling upgrading the configuration with magnetic card reader, bar code reader, scales, modem and network card.

FP-600 fiscal printer is offered with a fiscal storage, proper for a given country (non-fiscal version is also possible - aa a 'kitchen' printer).

SYSTEM-600 system cash register, characterizing in appearance as very similar to a computer cash register, enables operation with a bar code reader, scales and a computer. Offered as a stand alone device or as an element of network consisting of a number of cash registers and a computer.

ELZAB Ltd. started its operation in 1969 as MERA-ELZAB. The production profile covered equipment for perforation and reading of a computer and numeric controlled machine tools paper tape. The purchase from the Swedish company STANSAAB (now NOKIA) of a licence for a terminal and terminal systems production, began a new chapter in the company's history. Because it became the biggest producer of that type of equipment in the former COMICON countries. During 1990-1993 ELZAB manufactured colour and monochromatic monitors for PC class computers. Since 1992 development of sale recording equipment is noted. ELZAB offers a complete range of accessories and assures professional training on equipment operating and servicing. In addition to its own (proprietary) equipment, the Company deals with subcontracting equipment or its components.

ELZAB ist ein polnischer Hersteller von Kassensystemen und Fiskalanlagen. Zum Leistungsspektrum der Firma gehören: computergestützte Kassen, Fiskaldrucker und Systemkassen.

Die computergestützte Kasse xcel 261 ist eine kompakte Kasse, in deren Gehäuse Rechner, Tastatur und Kunden-Display sowie eine Reihe von Schnittstellen untergebracht sind, die eine Konfigurationserweiterung der Kasse ermöglichen, d.h. um folgende Komponenten: Magnetkarten-Leser, Balkencode-Leser, Waage, Modem, Netzwerkkarte.

Der Fiskaldrucker FP-600 wird mit einem für das jeweilige Land konzipierten Fiskalspeicher angeboten (möglich ist auch die Version als Nichtfiskalanlage - als Küchen-Drucker).

Die System-Kasse SYSTEM-600 kann hinsichtlich ihres Aussehens mit der computergestützten Kasse verglichen werden. Sie ermöglicht die Zusammenarbeit mit dem Balkencode-Leser, der Waage und dem Computer. Angeboten wird sie als selbständig arbeitende Anlage oder als Komponente eines Netzwerks, welches aus mehreren Kassen und einem Rechner besteht.

ELZAB S.A. begann 1969 unter der Bezeichnung MERA-ELZAB mit seiner Tätigkeit. Das Produktionsprofil der Firma umfaßte Lochbandstanzer und Lochbandleser für Computer und numerisch gesteuerte Werkzeugmaschinen. Mit dem Erwerb der Lizenz der schwedischen Firma STANSAAB (jetzt heißt dieser Konzern NOKIA) für die Herstellung von Terminals und Terminalsystemen begann eine neue Etappe in der Geschichte der Firma. Sie konnte in den ehemaligen RGW-Ländern zum wichtigsten Hersteller dieser Produkte gezählt werden. In den Jahren 1990-1993 stellte ELZAB Farb- und Monochrommonitore für Rechner der Klasse PC her. 1992 begann man mit der Entwicklung von Verkaufsregistrier-

Anlagen. ELZAB bietet eine breitgefächerte Produktpalette von Zubehör an und garantiert eine professionelle Schulung im Bereich von Bedienung und Service der Anlagen. Neben der Herstellung hauseigener Produkte betätigt sich ELZAB darüber hinaus als Subauftragnehmer von Anlagen und deren Baugruppen.

Fideltronik, Zbigniew Fidelus

34-210 Zembrzyce
ul. Krakowska 568
phone: +48 33 74 20 08
74 21 34

fax: +48 33 74 13 77
infoline: 0 800 63-039

Biuro handlowe:

30-347 Kraków
ul.Kapelanka 13
phone: +48 12 67 38 37
fax: +48 12 66 76 36



Firma Fideltronik powstała w 1986 roku. Zakład produkcyjny znajduje się w Suchoj Beskidzkiej, mieście położonym w odległości 50 km od Krakowa. Zlokalizowany jest w 2 halach (będących własnością firmy) o łącznej powierzchni 1800 m². Firma posiada również biuro handlowe w Krakowie.

Głównymi produktami Fideltronika są systemy zabezpieczające typu UPS (Uninterruptable Power Supply).

Fideltronik oferuje różne ich typy w zależności od przeznaczenia:

- linia FPro line interactive 250V-2400VA,
- linia GUARD true on line-jednofazowe od 2kVA-15kVA,
- linia SWIFT HFtrue on line-jednofazowe od 2kVA-9kVA,
- linia FORCE true on line-trojfazowe od 8kVA-60kVA.

Ponadto firma oferuje usługi związane z produkcją elektroniczną:

- kompleksowe usługi projektowe,
- kompletacje elementów,
- montaż i lutowanie pakietów elektronicznych,
- testowanie-in circuit test oraz test funkcjonalny,
- montaż mechaniczny.

Fideltronik dysponuje urządzeniami umożliwiającymi automatyczny montaż pakietów elektronicznych:

- w technologii tradycyjnej (thru hole) - automat do montażu przewlekanego firmy Fuji FBA 8336, Fuji FBA8360, - powierzchniowej (SMD-elementy montowane po obu stronach płytki drukowanej) - linia montażowa firmy TDK Avimont 7800EX wraz z drukarką szablonową DEK 260 oraz piecem do lutowania rozpliwowego typu SMT 4000PL, - montaż uzupełniający, ręczny 20 stanowisk, linia transportowa zakończona aparatem lutowniczym firmy SOLTEC typu maxi 6522.

Firma posiada komputerowy system testowania zawierający 2 testery (in circuit) Innovate 9200.

The Fideltronik Company was established in 1986. The manufacturing plant is located in Suchoj Beskidzka - a town located 50 km from Kraków. It is housed in 2 buildings (the company's

property) totalling 1800 m² of the surface. The Company has a commercial office in Kraków. The Fideltronik main products are protection systems of UPS (Uninterrupted Power Supply). The Fideltronik offers various types, depending on application:

- FPro line interactive 250V-2400VA,
- line GUARD true on-line one-phase from 2kVA-15kVA,
- line SWIFT Hftrue on-line one-phase from 2kVA-9kVA,
- line FORCE true on-line three-phase from 8kVA-60kVA.

In addition to that the Company offers services involved with electronics manufacturing:

- complex desing services,
- components selection,
- assembly and soldering of electronic packages,
- in-circuit and functional testing,
- mechanical assembly.

The Fideltronik company possesses equipment enabling automatic assembly of electronic packages:

- in traditional technology (thru hole) - automatic machine for threaded assembly of Fuji FBA 8336 make, Fuji FBA 8360, superficial (SMD - elements assembled on both sides of a printed circuit board) - TDK Avimont 7800EX assembly track together with a DEK 260 template printer and a SMT 4000PL soldering furnace, complementary assembly, manual assembly - 20 work stations, transportation line terminated with a SOLTEC maxi 6522 soldering apparatus.

The Company possesses a computer testing system containing 2 testers (in circuit) Innovate 9200.

Die Firma Fideltronik wurde 1986 gegründet. Die Betrieb befindet sich in Sucha Beskidzka, einer 50 km von Kraków entfernt liegenden Stadt. Hier befinden sich zwei unternehmenseigene Produktionshallen mit einer Gesamtfläche von 1800 m². Die Firma unterhält ebenfalls ein Geschäftsbüro in Kraków.

Die Hauptprodukte der Firma sind Sicherheitssysteme vom Typ USV (Unterbrechungsfreie Stromversorgung) .

Fideltronik bietet entsprechend des Einsatzbereichs unterschiedliche Gerätetypen an:

- Gerätefamilie FPro line interactive 250 V - 2400 VA,
- Gerätefamilie GUARD true one line einphasig, von 2 kVA - 15 kVA,
- Gerätefamilie SWIFT HFtrue one line einphasig, von 2 kVA - 9 kVA,
- Gerätefamilie FORCE true on line dreiphasig, von 8 kVA - 60 kVA.

Darüber hinaus bietet die Firma Dienstleistungen im Bereich der elektronischen Fertigung an:

- komplexe Projektierung,
- Bauelemente-Komplettierung,
- Montage und Löten von Leiterplatten,,
- Testprogramm - in circuit - und Funktionstest,
- mechanische Montage.

Fideltronik verfügt über eine entsprechende technologische Ausrüstung für die automatische Bestückung von Leiterplatten:

- auf der Basis von konventioneller Technologie (thru hole) - Automat zur Einzichmontage der Firma Fuji FBA 8336, Fuji FBA 8360 sowie in SMD-Technologie (Leiterplatte beidseitig bestückt mit SMD-Elementen) - Montagelinie der Firma TDK Avimont 7800EX einschließlich Schablonendrucker DEK 260 sowie Fließlötofen vom Typ SMT 4000PL, ergänzende Montage, manuelle Montage - 20 Arbeitsplätze, Fließband mit einer Lötmaschine der Firma SOLTEC vom Typ maxi 6522.

Die Firma verfügt über ein computergestütztes Testsystem mit 2 Testern (in circuit) Innovate 9200.

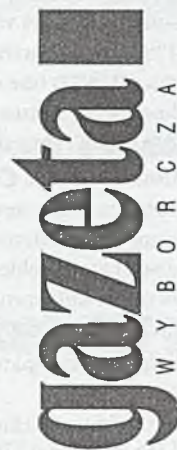
Gazeta Wyborcza - Komputery, Biuro

40-064 Katowice,
ul. Kopernika 26/28,
phone: +48 32 51 22 25
fax: +48 32 51 24 72

Dział Reklamy:

31-009 Kraków
ul. Szewska 5
ph./fax: +48 12 23 20 89
23 20 83

40-064 Katowice
ul. Kopernika 26/28
ph./fax: +48 32 51 21 30
fax: +48 32 51 48 60
e-mail: kib@kato.gazeta.pl
kib@krak.gazeta.pl



Komputery, Biuro to prawdopodobnie pierwszy na świecie specjalistyczny, bezpłatny dodatek do gazety codziennej. Wydanie komputerowe, które zaczęła wydawać *Gazeta Wyborcza* - stworzyły w 1992 roku *Gazeta w Krakowie* i *Gazeta w Katowicach*, regionalne wydania *Gazety Wyborczej*. *Komputery, Biuro* to obecnie największe pismo komputerowe w Polsce. Czytelnicy mogą w nim znaleźć m.in. informacje o nowinkach rynku komputerowego, recenzje programów komputerowych i poradników o tematyce komputerowej, opisy zastosowań nowego oprogramowania, opinie użytkowników, konkursy i ogłoszenia firm branży komputerowej i biurowej. Ukazuje się w każdy wtorek w nakładzie ponad 100 tys. egzemplarzy w pięciu województwach południowej Polski: bielskim, katowickim, krakowskim, nowosądeckim i tarnowskim. Od stycznia 1995 roku ukazuje się w kolorze, ma format A3. Pismo cieszy się wielką popularnością zarówno wśród czytelników i reklamodawców. Udział w rynku reklam (liczony w powierzchni i wpływach) wynosi niezmiennie od początku ponad 90%. Reklamy do dodatku można zlecić w każdym z blisko stu biur ogłoszeń *Gazety Wyborczej* w całym kraju lub elektronicznie, korzystając z e-maila.

Computers, Office - this is probably the first in the world, specialist, free supplement to a daily newspaper. A computer edition started by *Gazeta Wyborcza* - created in 1992 by *Gazeta w Krakowie* (*Gazette in Cracow*) and *Gazeta w Katowicach* (*Gazette in Katowice*), regional issues of *Gazeta Wyborcza*. *Computers, Office* is now the largest computer magazine in Poland. The readers can find in it information about new things on computer market, computer programs critical reviews, and guides on computer topics, descriptions of new software applications, user opinions, contests and announcements of computer and office industry companies. It appears on every Tuesday in over 100 thousand copies edition in five provinces (voivodships) of southern Poland: Bielsko, Katowice, Kraków, Nowy Sącz and Tarnów. Since January 1995 it appears in colour and has A3 format. The magazine enjoys great popularity both among the readers and the advertisers. The advert share (calculated in space and income) amounts 90% unchangeably since the very beginning. Adverts can be ordered in any of the nearly 100 announcement offices of *Gazeta Wyborcza* in all over the country or electronically, using e-mail.

Computer, Büro - ist wahrscheinlich weltweit die erste fachspezifische kostenlose Beilage einer Tageszeitung. Die Computerbeilage der Gazeta Wyborcza wurde zuerst 1992 von den Regionalausgaben der Gazeta Wyborcza, der Gazeta in Krakow und der Gazeta in Katowice, herausgegeben. Der Titel Computer, Büro ist derzeit der in Polen größte Titel einer Computer-Fachzeitschrift. Die Leser finden hier u.a. Informationen über Neuheiten aus der Computerbranche, Rezensionen über Computerprogramme und Computerfachbücher - Ratgeber und Beschreibungen neuer Programme, Lesermeinungen, Preisausschreiben und Firmeninserate der Branchen Computer und Büro. Diese Beilage erscheint dienstags in einer Auflage von 100 000 Exemplaren - in fünf Wojewodschaften Südpolens: Bielsko Biala, Katowice, Kraków, Nowy Sącz und Tarnów. Seit Januar 1995 erscheint dieser Titel in Farbdruck im Format A3. Dieser Titel ist ausgesprochen populär, sowohl bei den Lesern als auch den Anzeigenkunden. Der Anteil am Werbemarkt (ermittelt nach Werbefläche und Einnahmen) beträgt gleichbleibend seit Beginn der Herausgabe dieses Titels 90 Prozent. Werbeanzeigen in dieser Beilage kann man durch Vermittlung von fast hundert Inseratannahmestellen der Gazeta Wyborcza in ganz Polen aufgeben, was auch elektronisch per E-mail möglich ist.

Międzynarodowe Targi Poznańskie Sp. z o.o.

60-734 Poznań
 ul. Głogowska 14
 phone: +48 61 69 25 92
 fax: +48 61 66 58 27
 tlx: 413251 targ pl
<http://www.pol.pl/mtp>



Międzynarodowe Targi Poznańskie to największy polski organizator imprez handlowo-wystawienniczych. Powstały w 1921 roku.

W ofercie MTP jest obecnie 29 specjalistycznych targów. Firma dysponuje ponad 150 tysiącami m² powierzchni ekspozycyjnej.

Rok 1996 można podsumować przytoczeniem kilku podstawowych wielkości charakteryzujących obecną skalę działalności MTP: ponad 14,6 tysiąca wystawców z 58 państw oraz około 2 tysiące firm reprezentowanych, blisko 440 tysięcy m² zajętej powierzchni wystawienniczej i prawie 900 tysięcy zwiedzających na 27 targach. Na MTP w skali roku przypada około 57% udziału w polskim rynku targowym w przypadku zajętej powierzchni wystawowej oraz około 40%, gdy pod uwagę weźmiemy targowych wystawców.

Program wystawienniczy Międzynarodowych Targów Poznańskich na 1997 rok obejmuje 28 pozycji, m.in. Międzynarodowe Targi Elektroniki, Telekomunikacji i Techniki Komputerowej INFOSYSTEM, Międzynarodowe Targi Maszyn, Materiałów i Usług Poligraficznych POLIGRAFIA oraz Targi Wydawnictw i Nowych Mediów MULTIMEDIA - trzy imprezy targowe odbywające się we wspólnym terminie: 8-11.04.1997. Zapraszamy!

Poznań International Fair Ltd. is the largest Polish organizer of commercial and exhibition events. Established in 1921.

At present there are 29 specialized fairs within MTP offer. The firm possesses over 150 thousand square meters of exhibition space.

The year 1996 can be summed up with quoting of a few figures characterizing the present scale of MTP activity: over 14.6 thousand exhibitors from 58 countries and about 2 thousand

companies represented, almost 440 thousand m² of exhibition space taken and almost 900 thousand visitors at the 27th fair. Within a year there is 57% MTP share of the Polish fair market in case of exhibition space taken, and about 40% taking into account the fair exhibitors.

The exhibition programme of Poznań International Fair for 1997 covers 28 items, among other things: International Fair of Electronics, Telecommunication and Computer Engineering INFOSYSTEM, International Exhibition of Printing Machines, Materials and Services POLIGRAFIA, and Publishing and New Media Fair MULTIMEDIA - three commercial events taking place at the same time: 8-11.04.1997. Welcome!

Die Internationale Messe Poznań GmbH ist der größte polnische Veranstalter von Handelsausstellungen. Die Firma wurde 1921 gegründet.

Im Angebot der IMP sind derzeit 29 Fachmessen. Die Firma verfügt über mehr als 150.000 m² Ausstellungsfläche.

Um das Ausmaß der Tätigkeit von IMP zu veranschaulichen, sollen einige Kennzahlen aus dem Jahre 1996 angeführt werden: über 14 600 Aussteller aus 58 Ländern sowie ca. 2 000 auf der Messe vertretene Firmen, fast 440 000 m² belegte Ausstellungsfläche und fast 900 000 Besucher auf 27 Messeveranstaltungen. Der Anteil der IMP im Jahresmaßstab beträgt ca. 57 Prozent des polnischen Messemarktes, wenn man die belegte Ausstellungsfläche berücksichtigt, sowie 40 Prozent hinsichtlich der Zahl der Aussteller auf der Messe.

Das Programm der Internationalen Messe Poznań GmbH:

für 1997 umfaßt 27 Positionen, u.a. die Internationale Fachmesse für Elektronik, Telekommunikation und Computertechnik INFOSYSTEM, die Internationale Messe für Polygraphische Maschinen, Materialien und Dienstleistungen POLIGRAFIA sowie die Messe für Publishing und Neue Medien MULTIMEDIA. Diese drei Veranstaltungen finden zu der gleichen Zeit statt: 8.-11.04.1997. Wir laden Sie zur Teilnahme ein!

Politechnika Śląska, Instytut Informatyki

44-100 Gliwice

ul. Akademicka 16

phone: +48 32 37 21 51

37 24 05

fax: +48 32 37 27 33

e-mail: sekretariat@top.iinf.polsl.gliwice.pl

<http://www.iinf.polsl.gliwice.pl>



Zakres zainteresowań

Instytut prowadzi prace badawcze w zakresie:

- teoretycznych podstaw Informatyki,
- baz danych,
- programowania współbieżnego,
- systemów operacyjnych
- systemów operacyjnych,
- sieci komputerowych,
- grafiki komputerowej,
- wizualizacji algorytmów,

- akwizycji i rozpoznawania obrazów i mowy,
- modelowania cyfrowego,
- oceny wydajności systemów komputerowych,
- metod CAD w zakresie obwodów elektronicznych,
- systemów ewolucyjnych,
- przemysłowych systemów komputerowych.

Prowadzone prace badawcze znajdują swoje odbicie w działalności dydaktycznej Instytutu.

Przedmiot ekspozycji

W ramach CeBIT '97 Instytut prezentuje wybrane prace w postaci gotowych rozwiązań bądź projektów w zaawansowanym stadium realizacji. Są to:

- kompleksowe rozwiązania w zakresie sieci przemysłowych typu FIP (Factory Instrumentation Protocol), realizowane we współpracy z Zakładem Elektroniki Górniczej ZEG S.A. i firmami CEGELEC (Francja) i PROLOC,
- system wizualizacji algorytmów WinSanal — narzędzie ułatwiające tworzenie i prezentację działania programów komputerowych,
- pakiet programów TAS-SC, zapewniających komputerowe wspomaganie nauczania i prac inżynierskich w zakresie syntezy i analizy układów cyfrowych,
- komputerowe stanowisko pracy dla osób niewidomych,
- system SZPITAL — rozproszona baza danych o pacjentach dla potrzeb placówek służby zdrowia.

Research fields:

The Institute carries out research on:

- Theoretical Foundations of Computer Science,
- Database Systems,
- Parallel Computing,
- Operating Systems
- Computer Networks,
- Computer Graphics,
- Algorithm Visualization,
- Image and Speech Acquisition and Recognition,
- Digital Simulation,
- Computer Systems' Performance Evaluation,
- CAD in Electronics,
- Development Systems,
- Industrial Computer Systems.

The reseach carried out finds its reflection in didactic activities of the Institute.

Subject of theExhibition

Within Cebit '97, the Institute presents some selected works in the form of ready made solutions or projects in advanced stages of implementation. Those are:

- complex solutions within industrial networks of FIP (Factory Instrumentation Protocol) type, developed in collaboration with the ZEG S.A. - Mining Electronics Factory and CEGELEC (France) and PROLOC companies,
- algorithm visualization system WinSanal - a tool facilitating development and presentation of computer programs operation,
- software package TAS-SC providing computer aiding of teaching and engineering works on synthesis and analysis of digital circuits,
- computer work station for blind people,
- HOSPITAL system - dispersed data base about patients for health service units requirements.

Forschungsbereiche

Die Fakultät betreibt Forschung auf folgenden Gebieten:

- theoretische EDV-Grundlagenforschung,
- Datenbanken,
- paralleles Programmieren,
- Betriebssysteme,
- Computernetzwerke,
- Computergraphik,
- Algorithmen-Visualisierung,
- Bild- und Sprach-Akquisition und -Erkennung,
- digitale Simulation,
- Leistungsbewertung von Computersystemen,
- CAD-Methoden für elektronische Schaltkreise,
- Evolutions-Systeme,
- industrielle Computersysteme.
- Die Forschungsarbeiten finden Anwendung in der Lehrtätigkeit der Fakultät.

Gegenstand der Präsentation

Im Rahmen der CeBIT '97 präsentiert die Fakultät ausgewählte Arbeiten - in Form abgeschlossener Lösungen oder Projekte im fortgeschrittenen Ausführungsstadium. Dies sind:

- komplexe Lösungen im Bereich industrieller Netze Typ FIP (Factory Instrumentation Protocol), ausgeführt in Zusammenarbeit mit dem Betrieb für Bergbau-Elektronik ZEG S.A. und den Firmen CEGELEC (Frankreich) und PROLOC,
- Visualisierung von WinSanal Algorithmen - ein Instrumentarium, welches die Entwicklung und Funktionspräsentation von Computerprogrammen erleichtert,
- Programmpaket TAS-SC als Hilfsmittel beim computergestützten Lernen und ingenieurtechnischen Arbeiten im Bereich der Synthese und Analyse digitaler Schaltungen,
- Computer-Arbeitsplatz für Blinde,
- System SZPITAL - Dispersions-Datenbank über Patienten für den Bedarf der Einrichtungen des Gesundheitswesens.

Polska Akademia Nauk, Instytut Badań Systemowych

01-447 Warszawa
 ul. Newelska 6
 phone: +48 22 37 26 05
 36 41 03
 fax: +48 22 37 27 72
 e-mail: michalew@ibspan.waw.pl
 studzins@ibspan.waw.pl



Instytut Badań Systemowych PAN w Warszawie jest wiodącą placówką naukowo-badawczą w zakresie analizy systemowej. Tematyka prac uwzględnia najnowsze osiągnięcia matematyki stosowanej i informatyki, wykorzystując je w teorii i zastosowaniach nauk technicznych (np. automatyka i robotyka), nauk ekonomicznych, nauk organizacji i zarządzania a także na innych polach (np. ekologia o ochrona środowiska).

Tematyka badawcza prowadzona jest w trzech pionach:

1. Modelowanie matematyczne i optymalizacja.
2. Systemy wspomaganie decyzji.
3. Stosowana analiza systemowa i zarządzanie.

Instytut Badań Systemowych PAN prowadzi działalność także w zakresie upowszechniania uzyskanych wyników przez publikacje, wydawnictwa, konferencje, opracowywanie ekspertyz i analiz, szkolenie specjalistów, doradztwo naukowe oraz prace o charakterze zastosowaniowym.

Instytut zatrudnia 140 pracowników.

Spośród szeregu opracowanych w Instytucie programów są tutaj prezentowane dwa następujące pakiety komputerowe o charakterze aplikacyjnym:

I) DIANA - 9

PAKIET WSPOMAGANEJ KOMPUTEROWO ANALIZY DIAGNOSTYCZNEJ I PROJEKTOWANIA SYSTEMÓW ZARZĄDZANIA

Autorzy: Edward Michalewski, Aleksy Barski

Jest to pakiet programów dla IBM PC AT, klasy CASE-tool, umożliwiający przeprowadzenie własnymi siłami wszechstronnej analizy diagnostycznej systemu zarządzania, dokonanie - w oparciu o jej wyniki - zmian usprawniających, oraz zaprojektowanie nowej struktury organizacyjnej, z możliwością sprawdzenia efektywności wprowadzanych zmian na modelu. Pozwala też zaprojektować dla wybranych czynności podsystem informatyczny, generowany w języku C.

Pakiet opracowano na podstawie własnych wieloletnich badań, z wykorzystaniem najnowszych doświadczeń innych placówek naukowo-badawczych. Wcześniejsze wersje, opracowane dla dużych komputerów, jak też obecna wersja mikrokomputerowa, przeszły pomyślny sprawdzian na kilkudziesięciu obiektach rzeczywistych.

Pakiet oprogramowano w stylu „przyjaznym dla użytkownika”, dzięki temu nie jest wymagane od użytkownika specjalistyczne przygotowanie informatyczne.

II) SOS - 1

PAKIET KOMPUTEROWEJ SYMULACJI OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW DLA CELÓW OPTYMALIZACJI I STEROWANIA

Autorzy: Ryszard Szetela, Jan Studzinski, Aleksy Barski

Jest to system komputerowy do symulacji mechaniczno biologicznych oczyszczalni ścieków. Umożliwia on modelowanie pracy oczyszczalni już eksploatowanej, optymalizację parametrów realizowanego w niej procesu technologicznego oraz projektowanie nowych obiektów. W zakres projektowania wchodzi konstruowanie obiektów oczyszczalni, wybór procesu oczyszczania oraz dobór parametrów sterowania.

Obliczenia symulacji i optymalizacji są wykonywane na podstawie modeli matematycznych różnych obiektów oczyszczalni. Standardowa oczyszczalnia składa się z następujących obiektów: dopływ ścieków, osadniki wstępne, komory osadu czynnego, osadniki wtórne. W kompleksowym modelu oczyszczalni uwzględnia się napowietrzanie osadu czynnego, recyrkulację ścieków w komorach napowietrzania oraz recyrkulację osadu czynnego z osadników wtórnych. W wyniku symulacji odwzorowuje się redukcję związków organicznych i azotowych w ściekach.

The Systems Research Institute of the Polish Academy of Sciences conducts studies in the widely conceived systems analysis. Methodology developed are of interdisciplinary nature and can be applied in various areas of science and technology. Research carried out by the Institute accounts for the latest achievements in mathematics and computer science, and for their implications in theory and practice of technical sciences (such e.g., as automatics and robotics), economics, management and bussiness administration, and other fields (e.g. ecology).

The Institute tends to implement its theoretical results in the form of computer models and application software. Activities oriented at dissemination of the results obtained are conducted as well. This is done not only through publications, conferences, analyses and marketable computer software, but also through training of specialists and scientific consulting.

From among of many computer programs worked out in the Institute two following computer packages for application purposes are here presented:

I) DIANA - 9

PACKAGE FOR COMPUTER-AIDED DIAGNOSTIC ANALYSIS AND DESIGN OF MANAGEMENT SYSTEMS

Authors: Edward Michalewski, Aleksy Barski

It is a package of CASE-tool class for the computer-aided DIAGnostic ANALysis (DIANA) and design of management systems. It enables the user to perform the comprehensive diagnostic of management system and, based on the obtained results, to introduce improvements and to design a new organizational structure. The effectiveness of the introduced changes can be tested using a simulation model. Moreover, this package allows to design a computer subsystem (Executive Information System - EIS) generated in C language.

The new version of DIANA-9 package has been worked out at the Systems Research Institute as the result of multi years studies, use being made of the newest achievements of other research centers. Both the previous version of this package, implemented on large computers, and the presented microcomputer version have been successfully tested on several real-life enterprises.

The DIANA-9 package makes use of the original system MIDAS, developed at the Systems Research Institute, for the management of so called post-relation date base. The software is user friendly, hence computer experience is not necessary for operating it.

II) SOS - 1

COMPUTER AIDED SIMULATION AND OPTIMIZATION OF SEWAGE TREATMENT PLANTS

Authors: Ryszard Szetela, Jan Studzinski, Aleksy Barski

SOS-1 is a computer system for simulation of the sewage treatment plants with mechanical and biological purification units. It enables the simulation of an existing sewage plant, the optimization of the technological process parameters and the design of the new developed sewage plants. In the latter case it means the design of the units to be build, the choice of an appropriate technological process to be realized and the determination of the technological parameter values.

The simulation and optimization are realized using using mathematical models of each unit of the sewage plant investigated. A standard plant modelled consists of the following units: sand tanks, primary settling tanks, aeration chambers and secondary settling tanks. It is also possible to model the sewage and active mud recirculation flows. During the simulation the reduction of the organic, nitrogen and phosphorus components is considered.

Das Institut für Systemforschung der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Warschau ist eine führende wissenschaftliche Stelle in Polen in dem Bereich der Systemanalyse. Die geführten hier Forschungsarbeiten werden auf den letzten Resultaten der angewandten Mathematik und der Informatik gestützt und sie betreffen sowohl die Theorie wie auch Anwendungen auf dem Gebiet der technischen Wissenschaften (z.B. Automatik und Robotik), der ökonomischen Wissenschaften, der Organisations- und Managementforschung und auch auf anderen Feldern (z.B. Ökologie und Umweltschutz).

Die Forschungsarbeiten sind in drei folgende Bereiche geteilt:

1. Mathematische Modellierung und Optimierung
2. Rechnerunterstützte Systeme zur Entscheidungshilfe
3. Angewandte Systemanalyse und Management

Das Institut für Systemforschung beschäftigt sich auch mit der Verbreitung der gewonnenen Resultaten durch die Veröffentlichungen, die Organisation der Konferenzen, die Erarbeitung von Analysen und Gutachten, die Schulung der Spezialisten, die wissenschaftliche Beratung und auch die Durchführung der praxisorientierten Projekte.

Im Institut sind 140 Mitarbeiter beschäftigt.

Von den vielen in dem Institut entwickelten Computerprogrammen sind hier zwei anwendungsorientierte Computerpakete dargestellt:

I) DIANA - 9

PAKET ZUR COMPUTERGESTÜTZTEN ANALYSE UND PLANUNG VON VERWALTUNGSSYSTEMEN

Verfasser: Edward Michalewski, Aleksy Barski

Das Programmpaket ist für Komputertypen IBM PC der CASE-tool Klasse bestimmt und es ermöglicht eine vielseitige diagnostische Analyse eines Verwaltungssystems mit eigenen Mitteln durchzuführen, dieses aufgrund der Rechenergebnisse zu rationalisieren und eine neue Organisationsstruktur zu planen. Die Effektivität der eingeführten Änderungen kann mit Hilfe eines Simulationsmodells getestet werden. Das Paket kann auch für ausgewählte Tätigkeiten ein in der C-Sprache generiertes Informationsuntersystem erstellen.

Das Paket wurde anhand eigener vieljähriger Untersuchungen und unter Nutzung der neuesten Erfahrungen von anderen wissenschaftlichen Untersuchungszentren bearbeitet. Sowohl die früheren Versionen, die für grosse Computer bestimmt waren, als auch die neueste für Mikrocomputer bearbeitete Version, wurden erfolgreich an vielen echten Objekten getestet. Das Programmpaket ist benutzerfreundlich, d.h. es setzt keine Informatikvorkenntnisse des Benutzers voraus.

II) SOS - 1

RECHNERGESTÜTZTE SIMULATION UND OPTIMIERUNG VON KLÄRANLAGEN

Verfasser: Ryszard Szetela, Jan Sudzinski, Aleksy Barski

SOS-1 ist ein Rechnersystem zur Simulation von mechanisch-biologischen Kläranlagen. Es macht möglich, den Betrieb einer bestehenden Kläranlage zu simulieren, die Parameter des vorkommenden technologischen Prozesses zu optimieren bzw. neue Kläranlagen zu entwickeln, d.h. die aufzubauenden Objekte der Anlage zu gestalten, die Art des durchzuführenden Prozesses auszuwählen und dessen Parameter einzustellen.

Die Simulation und Optimierung erfolgen anhand von mathematischen Modellen einzelner Objekte der untersuchten Kläranlage. Eine zu simulierende Standardkläranlage besteht aus den folgenden Objekten: die Sandbecken, Vorklärbecken, Belebungsbecken und Nachklärbecken. In dem Modell der Kläranlage können auch die Rezirkulationsflüsse des Abwassers und des Belebungsschlammes berücksichtigt werden. Während der Simulation wird anhand der Modelle die in dem Abwasser vorkommende Reduzierung sowohl der organischen Stoffe wie auch des Stickstoffes und der Phosphate abgebildet.

SATEL S.A.

00-739 Warszawa
 ul. Stępińska 22/30
 ph./fax: +48 22 41 31 52

Producent i dystrybutor urządzeń do sieci telewizji kablowej i instalacji telekomunikacyjnych SATEL jest spółką akcyjną założoną przez prywatnych akcjonariuszy. Siedzibą firmy jest Warszawa gdzie znajdują się Zarząd, Biuro Handlowe, Dział Rozwoju i Wydział Montażu końcowego produkowanych wyrobów.

W pierwszym pięcioletnim okresie działalności firma specjalizowała się wyłącznie w produkcji elementów do sieci telewizji kablowej i satelitarnej. Od 1996r. produkuje również elementy do instalacji telekomunikacyjnych i komputerowych a także gniazda wtyczkowe (elektryczne).

SATEL S.A. oferuje urządzenia własnej produkcji:

| | |
|--|--|
| gniazda telefoniczne: | przeznaczone do przełączania jednej lub dwóch linii przesyłowych z jednym lub dwoma wyjściami wyposażonymi w przyłącza RJ 11, z różną konfiguracją połączeń wejścia i wyjść. |
| gniazda komputerowe: | ze złączami BNC podwójne z mikrozłączem RJ45, podwójnym i pojedynczym, |
| gniazda abonenckie RTV/Data: | z trzema przyłączami wyjściowymi dla przyłączenia radioodbiornika, odbiornika TV i urządzeń transmisji danych, |
| gniazda abonenckie RTV: | przelotowe i nie przelotowe dwu wyjściowe z przyłączami wg IEC 169-2 |
| zespoły instalacyjne (podwójne w dowolnych konfiguracjach mogą zawierać: | gniazda abonenckie RTV gniazda telefoniczne gniazda komputerowe gniazda wtyczkowe 220 V~ |
| abonencki sprzęt RTV: | bierny i aktywny (rozgałęźniki i sumatory, rozgałęźniki ze wzmocnieniem regulowanym w zakresie do + 12 dB). |

Pełny asortyment elementów biernych potrzebnych do zabudowania dowolnej sieci budynkowej obsługującej dowolną liczbę abonentów.

A manufacturer and distributor of cable television and telecommunication installations equipment.

The SATEL is a limited company founded by private shareholders. The Company is located in Warsaw, where there are the Management, Trade Office, Development Department and Final Assembly Department of the manufactured products.

During the first five years of operation, the Company specialized only in production of components for cable and satellite television. Since 1996 it has also been manufacturing components for telecommunication and computer installations as well as electric sockets.

THE SATEL Ltd. offers the following equipment made-in items (proprietary production):

| | |
|-------------------|---|
| telephone sockets | destined for switching on/off one or two transmission lines with one or two outputs equipped with RJ 11 connectors, with various configuration of input and output connections; |
|-------------------|---|

| | |
|--|---|
| computer sockets | with BNC connectors double with RJ45 microconnector, double and single, |
| user sockets RTV/Data | with three outputs for a radio, TV and data transmission devices' |
| user RTV sockets | through- and non-through, dual output in line with IEC 169-2, |
| installation kits (double in any specification may contain: | user RTV sockets telephone sockets computer sockets power sockets 220 V AC |
| user RTV equipment | passive and active (branch-joints and adders, branch-joints with adjustable amplification up to + 12 dB). |
| Complete assortment of passive components necessary to install any building network serving any number of users. | |

Die Firma ist Hersteller und Vertriebshändler von Kabelfernsehnetzen und Telekommunikations-Installationen.

SATEL ist eine von Privataktionären gegründete Aktiengesellschaft. Sitz der Firma ist Warschau, wo sich der Vorstand, das Geschäftsbüro und die Abteilung für Entwicklung sowie die Endmontage der gefertigten Produkte befinden.

In den ersten fünf Geschäftsjahren spezialisierte sich die Firma ausschließlich auf die Fertigung von Bauelementen für Kabel- und Satellitenfernsehnetze. Seit 1996 stellt die Firma ebenfalls Bauelemente für Telekommunikations- und Computer-Installationen sowie Steckbuchsen (elektrische) her.

SATEL S.A. bietet Anlagen eigener Produktion an :

| | |
|--|---|
| Telefon-Buchsen | bestimmt für das Umschalten von einer oder zwei Übertragungsleitungen mit einem oder zwei Ausgängen, die mit RJ 11 Anschlüssen ausgestattet sind, mit verschiedener Eingangs- und Ausgangskonfiguration |
| Computer-Buchsen | doppelte BNC-Schnittstelle mit Mikroschnittstelle RJ45, doppelt und einfach |
| RTV/Data -Teilnehmer-Buchsen | mit drei Ausgangs-Anschlüssen zum Anschluß des Rundfunk- und Fernsehempfängers sowie der Datenübertragungsanlagen |
| RTV-Teilnehmer-Buchsen | Durchgangs- und Nicht-Durchgangsbuchse mit Anschlüssen gemäß IEC 169-2 |
| Installations-Baugruppen (doppelte in unterschiedlichen Konfigurationen, die folgende Komponenten enthalten: | RTV-Teilnehmerbuchsen Telefonbuchsen Computerbuchsen Steckbuchsen 220 V Wechselstrom |
| RTV-Teilnehmer-Geräte | passive und aktive (Gabelschaltung und Summatoren, Gabelschaltung mit regelbarer Verstärkung bis zu + 12 dB) |

Vollständiges Sortiment passiver Bauelemente zum Einbau eines beliebigen-Gebäude-Netzwerkes für eine beliebige Teilnehmerzahl

VECTOR Sp. z o.o.

81- 374 Gdynia
 ul. Sędzickiego 13
 phone: +48 58 61 50 00
 20 27 05
 fax: + 48 58 20 75 50
 e-mail: vector@vector.com.pl



Firma „VECTOR” jest wiodącym producentem wyposażenia telewizji kablowej, który kształtował kierunki rozwoju rynku CATV w Polsce już od początku jego istnienia .

W swojej ofercie produkcyjnej „VECTOR” posiada całą gamę nowoczesnych wzmacniaczy szerokopasmowych, skonstruowanych w celu sprostania wymaganiom usług telekomunikacyjnych, świadczonych w coraz większym stopniu za pośrednictwem (dwukierunkowych) systemów telewizji kablowej.

Seria wzmacniaczy BETA i ALPHA o wysokiej elastyczności i ekonomicznych rozwiązaniach zapewnia niższy koszt systemu i wyższe dochody operatorów sieci. Rezultatem jest niezawodny , wysokiej jakości system odpowiadający wymaganiom stawianym nowoczesnym systemom telekomunikacyjnym.

Vector jest również producentem modemów kablowych umożliwiających dwukierunkową transmisję sygnałów cyfrowych za pośrednictwem sieci telewizji kablowej . Przeznaczone są one do wykorzystania w systemach monitorujących pracę urządzeń w sieci TV kablowej oraz w niezależnych systemach usług dodatkowych wykorzystujących dwukierunkową transmisję danych.

W ofercie firmy VECTOR znajduje się nowoczesny system kodowania sygnałów telewizyjnych umożliwiający realizację telewizji płatnej.

System może być stosowany do kodowania transmisji satelitarnej, w sieci kablowej lub MMDS. Oparty jest on o cyfrową technikę kodowania „line shuffle”, zapewniającą wysoki stopień bezpieczeństwa.

VECTOR is recognized as the industry leader in the manufacture and supply of CATV equipment. The company has played a significant role in shaping the CATV market in Poland since its beginning.

VECTOR's product line includes a comprehensive range of **wide band amplifiers**, which meet the requirements of an increasing share of telecommunication services in network systems.

Flexible and economical solutions applied in the BETA and ALPHA amplifier 's families ensure a reliable, high quality , cost effective system ideally suited for current and future needs and provides significant benefits to the operator and his customer.

VECTOR is also developing **cable modems** which allow bidirectional digital data transmission in CATV networks. They are designed for apply in monitoring systems to enable remote controlling of the CATV network's equipment and in additional services systems requiring bidirectional data transmission.

As the latest development project , VECTOR provides a modern, high quality video and audio encryption system for Pay-TV services based on line shuffle scrambling to ensure the highest security. This system has been designed with great flexibility and is suitable for a wide range of applications in satellite, cable, MMDS or terrestrial transmission networks.

Die Firma VECTOR ist ein führender Hersteller von Kabelfernseh-Zubehör, der die Entwicklungsrichtungen auf dem polnischen CATV-Markt seit Beginn seines Bestehens bestimmte.

Das Angebot von VECTOR umfaßt die gesamte Produktpalette moderner Breitbandverstärker, die in Hinblick auf die Anforderungen der Telekommunikationsleistungen konstruiert wurden, die in immer größerem Maße über (Zweiweg) Kabelfernsehssysteme erfolgen.

Die Serie der Verstärker BETA und ALPHA, die sich durch eine hohe Flexibilität und ein gutes Preis-Leistungsverhältnis auszeichnen, gewährleistet geringe Systemkosten und höhere Erträge der Netzwerk-Operatoren. Das Resultat war ein zuverlässiges, hochwertiges System, welches den Anforderungen gerecht wird, die an moderne Telekommunikationssysteme gestellt werden.

Die Firma Vector ist darüber hinaus Hersteller von Kabel-Modems, die eine Zweiweg-Übertragung digitaler Signale über Kabelfernsehnetze ermöglichen. Diese kommen in Monitoring-Systemen zum Einsatz zur Überwachung von Anlagen in Kabelfernsehnetzen sowie in unabhängigen Komplettierungsservice-Systemen, in denen die Zweiweg-Datenübertragung genutzt wird.

Im Angebot der Firma VECTOR befindet sich auch ein modernes Fernsehsignal-Codierungs-System, welches beim kostenpflichtigen Fernsehen zum Einsatz kommt.

Dieses System kann bei der Codierung der Satelliten-Übertragung, in Kabel-Netzwerken oder bei MMDS Anwendung finden. Es stützt sich auf die digitale Codiertechnik "line shuffle", die in hohem Maße Sicherheitsschutz garantiert.

Wojskowa Akademia Techniczna

01-489 Warszawa 49
 ul. S. Kaliskiego 2
 phone: +48 22 685 92 64
 685 95 04
 fax: +48 22 685 47 52
 666 90 41
 e-mail: anajgeb@isi.wat.waw.pl



Wojskowa Akademia Techniczna prowadzi działalność dydaktyczną i naukową w ramach pięciu wydziałów i czterech instytutów pozawydziałowych. Prace naukowe, dydaktyczne i wdrożeniowe związane z informatyką koncentrują się na Wydziale Cybernetyki, Wydziale Elektroniki oraz w Instytucie Automatykacji Systemów Dowodzenia.

Jednym z rezultatów prowadzonych badań są oferowane do sprzedaży:

1. Pakiety programowe:

- *MobComNet* - do symulacji i animacji mobilnych sieci telekomunikacyjnych;
- *StatSim* - do analizy statystycznej rezultatów eksperymentów symulacyjnych;
- *SimQue* - do symulacyjnego badania systemów masowej obsługi;
- *Radionet* - do projektowania i analiz sieci radiowych i łączy radioliniowych horyzontalnych i troposferycznych;
- *Throunet* - do badania przepustowości sieci telekomunikacyjnych;
- *Relnet* - do badania niezawodności i żywotności sieci telekomunikacyjnych.

2. Systemy:

- *SCAD* - system do cyfrowej analizy i demodulacji sygnałów radiowych (w postaci zestawu: odbiornik radiowy CDR-3550 firmy CUBIC, komputer PC klasy Pentium 100, oprogramowanie firmowe do analizy i demodulacji sygnałów);
- *INFOGAZ* - wektorowy system geograficznej informacji o terenie wspomagający zarządzanie sieciami infrastruktury miejskiej (instalacje gazownicze, wodno-kanalizacyjne itp);

- *ISDNTEST* - tester terminali ISDN (w postaci karty do komputera klasy IBM PC wraz z oprogramowaniem).

WAT oferuje również usługi w zakresie modelowania i symulacyjnych badań sieci telekomunikacyjnych i informatycznych (m.in. na bazie COMNET III i OPNET) oraz wykonania kompleksowych bazodanowych systemów informatycznych według wymagań użytkownika.

Działalność dydaktyczna w WAT związana z informatyką i telekomunikacją obejmuje szkolenie studentów na pięcioletnich studiach magisterskich na kierunkach informatycznych (specjalności: systemy komputerowe, systemy informatyczne, zautomatyzowane systemy dowodzenia) oraz telekomunikacyjnych (specjalność: systemy łączności), czteroletnich studiach inżynierskich (specjalność: eksploatacja systemów i urządzeń łączności), studiach zaocznych, podyplomowych i doktoranckich oraz kursach doskonalących. Zajęcia są prowadzone z wykorzystaniem doskonale wyposażonej, unikalnej bazy laboratoryjnej przez wysokiej klasy fachowców o bardzo dobrym przygotowaniu dydaktycznym.

Zarówno w zakresie działalności szkoleniowej jak i badań naukowych WAT może podjąć współpracę z zainteresowanymi instytucjami w celu realizacji wspólnych przedsięwzięć.

The Military University of Technology carries out didactic and scientific activities within five departments and four extra-departmental institutes. The scientific research, didactic and implementation works involved with computer science, concentrate in the Cybernetics and Electronics Departments and in the Institute of Automation of Commanding Systems.

One of the results of the carried out research are offered for sale:

1. Software packages:

- *MobComNet* - for simulation and animation of mobile telecommunication networks;
- *StatSim* - statistic analysis of results of simulation experiments;
- *SimQue* - for simulation testing of mass-service systems;
- *Radionet* - design and analysis of radio networks and horizontal and tropospheric radio links;
- *Throunet* - to test telecommunication networks throughput;
- *Relnet* - to test reliability and durability of telecommunication networks.

2. Systems:

- *SCAD* - system of digital analysis and radio signals demodulation (in the following set: radio receiver CDR-3550 of CUBIC make, PC Pentium 100 class computer, propriety software for analysis and demodulation of signals);
- *INFOGAZ* - vectorial system of geografic information on the terrain supporting administration of urban infrastructure networks (gas installations, water supply and sewage, etc.);
- *ISDNTEST* - ISDN terminal tester (in a form of a card for a PC of IBM class, together with software).

MUT (WAT) also offers services on modelling and simulation testing of telecommunication and computer networks (among other things based on CMNET III and OPNET) and development of complex database computer systems, according to user requirements.

Didactic activity in MUT (WAT) involved with computer science and telecommunication includes teaching students during five-years master degree studies, at computer science specializations (specializations are: computer systems, information systems, automated command systems), and telecommunication (specialization: communication systems), four-years engineering studies (specialization: operating communication systems and equipment), extra-mural studies, post-graduate and doctorate studies, and in-service training courses. The classes are led using superbly equipped, unique laboratory base, by high-class professionals with very good didactic background.

MUT (WAT) can undertake co-operation within educational activities as well as on scientific research with interested institutions, in order to implement joint projects.

Die Technische Militäruniversität betreibt Lehr- und Forschungstätigkeit an fünf Fakultäten und vier Instituten. Die wissenschaftlichen Forschungen, die Lehrtätigkeit und Innovationsarbeiten in Bezug auf die EDV-Anwendungen konzentrieren sich an den Fakultäten Kybernetik und Elektronik sowie im Institut für Automatisierung von Befehlssystemen.

Als ein Ergebnis dieser Forschungsarbeiten seien die zum Verkauf angebotenen Programmpakete und Systeme zu erwähnen:

1. Programmpakete:

- MobComNet - zur Simulation und Animation mobiler Telekommunikationsnetze;
- StatSim - zur Analyse der statistischen Ergebnisse von Simulationsexperimenten;
- SimQue - zur Simulationsuntersuchung von Massenbedienungssystemen;
- Radionet - zur Projektierung und Analyse von Funknetzen sowie horizontalen und troposphärischen Linearfunklinien;
- Throunet - zur Untersuchung der Durchsatzleistung und Lebensdauer von Telekommunikationsnetzen.

2. Systeme:

- SCAD - System für digitale Analyse und Demodulation von Funksignalen (in Form der Gerätekopplung: Rundfunkempfänger CDR-3550 der Firma CUBIC, PC der Klasse Pentium 100, Firmen-Software zur Signalanalyse und -demodulation);
- INFOGAZ - Vektororientiertes System für geographische Geländeinformation als Hilfsmittel zur Verwaltung von Netzwerken der städtischen Infrastruktur (Gas-, Wasser- und Abwasserinstallationen etc.);
- ISDNTEST - ISDN-Terminaltester (in Form von Einsteckkarten für PC der Klasse IBM inklusive Software).

Die Technische Militäruniversität bietet Dienstleistungen im Bereich Modellierung und Simulationsuntersuchungen von Telekommunikations- und EDV-Netzwerken (u.a. auf der Basis von COMNET III und OPNET) sowie die Ausführung komplexer Datenbanksysteme entsprechend den Anforderungen der Kunden an.

Die Lehrtätigkeit der Technischen Militäruniversität im Bereich der EDV und Telekommunikation umfaßt die Ausbildung von Studenten in einem fünfjährigen Studium mit Diplomabschluß in den Studienrichtungen Informatik (Fachgebiete: Computersysteme, EDV-Systeme, automatisierte Befehlssysteme) und Telekommunikation (Fachgebiet: Nachrichtensysteme), im vierjährigen Ingenieurstudium (Fachgebiet: Betrieb von Nachrichtensystemen und -anlagen), im Fernstudium, postgradualen und Promotionsstudium sowie auf Weiterbildungskursen. Den fachlich und didaktisch hochqualifizierten Lehrkräften steht für den Unterricht eine ausgezeichnete technische Laborausrüstung zur Verfügung.

Sowohl im Bereich von Schulungen als auch wissenschaftlichen Forschungsarbeiten ist die Technische Militäruniversität zur Zusammenarbeit mit entsprechenden Einrichtungen bereit, um gemeinsam Vorhaben in Angriff zu nehmen.

Zakład Elektroniki Górniczej S.A.

43-100 Tychy
 ul. Biskupa Burschego 3,
 phone: +48 32 127 10 81
 fax: +48 32 127 48 37
 e-mail: zegtychy@silesia.ternet.pl
 http://www.silesia.ternet.pl/zegtychy/



Zakład Elektroniki Górniczej ZEG SA działa od 30 lat. W roku 1992 został przekształcony w spółkę akcyjną Skarbu Państwa. Od roku 1995 należy do grupy MOSTOSTAL EXPORT SA, która nabyła pakiet większościowy. Zatrudnia 770 osób. Dysponuje kapitałem 6.250.000 USD.

Oferta produkcyjna:

- Urządzenia i systemy automatyki i bezpieczeństwa górniczego;
- Systemy kontrolno- pomiarowe; dyspozytorskie: łączności i sygnalizacji;
- Systemy zabezpieczeń energoelektronicznych dla energetyki profesjonalnej;
- Kaskadowe przekształtniki tyrystorowe;
- Urządzenia gazometryczne;
- Mikroprocesorowe sterowniki przemysłowe;
- Elektroniczne wagi, kasy fiskalne, systemy kasowe, boksy kasowe;
- Obwody drukowane;
- Wykonawstwo form i narzędzi.

Urządzenia prezentowane na targach CeBIT '97:

- Kasa fiskalna Kfm 2000;
- Waga elektroniczna sklepowa WARS 15;
- Karta sieciowa ZEG 121 w standardzie FIP do IBM PC;
- System kontroli czasu pracy TEMPOS 1005;
- Drukarka kodów kreskowych DKK 2001

The Mining Electronics Plant (ZEG) Ltd. has been in operation for 30 years. In 1992 it was transformed into State Treasure joint stock company. Since 1995 it has belonged to the MOSTOSTAL EXPORT SA group, who acquired majority share package. Employing 770 people. Capital at command equals USD 6,250,000.

Production offer:

- Equipment and mining automation and safety systems;
- Control and measurement systems; dispatcher's: communication and signalling;
- Systems of power engineering electronic protection for professional power industry;
- Cascade thyristor converters;
- Gasometric equipment;
- Industrial microprocessor controllers;
- Electronic scales, fiscal cash registers, cash register systems, cash register boxes;
- Printed circuits;
- Mould and tool making.

Equipment presented at the CeBIT'97 Fair:

- Fiscal cash register Kfm 2000;
- Shop electronic scales WARS 15;

- ZEG 121 network card in FIP standard for IBM PC;
 - TEMPOS 1005 worktime control system;
 - DKK 2001 bar code printer;
-
-

Der Betrieb für Bergbauelektronik ZEG SA besteht seit 30 Jahren. 1992 wurde dieses Unternehmen in eine Aktiengesellschaft des Staatsvermögens umgestaltet. Seit 1995 gehört die Firma zur Gruppe MOSTOSTAL EXPORT SA., die das Mehrheits-Aktienpaket erworben hat. Die Firma beschäftigt 770 Mitarbeiter und verfügt über ein Kapital von 6 250 000 US-Dollar

Produktangebot:

- Automatik- und Bergbausicherheitsanlagen und -systeme;
- Meßkontrollsysteme, Dispatchersysteme: Nachrichten- und Siganalisierungssysteme;
- Energieversorgungs-Sicherheitssysteme für die professionelle Energiewirtschaft;
- Kaskaden-Thyristorumformer;
- Gasometer-Anlagen;
- Industrielle Mikroprozessorsteuerer;
- Elektronische Waagen, Fiskalkassen, Kassensysteme, Kassenboxen;
- Gedruckte Schaltungen;
- Fertigung von Formen und Werkzeugen.

Auf der Messe CeBIT '97 präsentierte Anlagen:

- Fiskalkasse KfM 2000;
- Elektronische Ladenwaage WARS 15;
- Netzwerkkarte ZEG 121 mit Standard FIP bis IBM PC;
- Arbeitszeitkontrollsystem TEMPOS 1005;
- Balkencode-Drucker DKK 2001.

**Fiscal P.O.S.
Fiscal E.C.R.
Fiscal Printer**

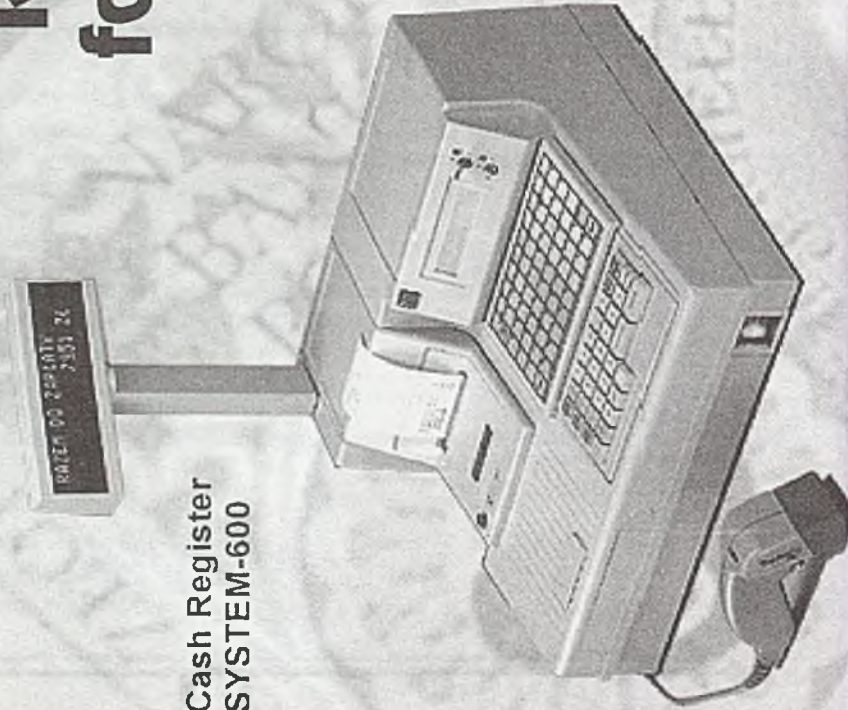
BELARUSSIA
LATVIA
LITHUENIA
RUSSIA
SLOVAKIA
UKRAINE

**Welcome to CeBIT'97
Hall 5, Stand F64**

DEVELOPING SOLUTIONS FOR OTHER FISCAL MARKETS

RETAIL SOLUTIONS[®] for non-fiscal markets

Cash Register
SYSTEM-600



ELZAB S.A.

Zakłady Urządzeń Komputerowych
"ELZAB" S.A.
POLAND, 41-813 Zabrze
ul. Kruczkowskiego 39
Phone: +48 321712733
Fax: +48 321722583
<http://www.elzab.com.pl>

Mouse-pads with your project

EXCELLENT QUALITY

PERFECT PROMOTION

BEAUTIFUL COLORING



We invite you to our stand
Hall 5 Stand F64

KATOWICKA 50
PL-45-061 OPOLE
POLAND

tel./fax +48 77 549414
<http://www.pol.pl/axxel>
e-mail: axxel@pol.pl

COMEX

UNINTERRUPTIBLE POWER SUPPLY



COMEX

Joint Venture Ltd
80-390 Gdańsk, Poland
Kołobrzeska 22 str.

phone: +(48)(58) 56 13 13, 56 13 83; fax: +(48)(58) 56 13 35
e-mail: comex@comex.com.pl; <http://www.comex.com.pl>

Integrated Management System

This systems provides suitable information allowing making correct strategic and operational decisions. It is a combination of wide possibilities of accounting system with enlarged management accounting and full functionality of MRP II system along with low price and low hardware requirements.

PROPER TOOLS



PLATINUM - accounting software
SOFTWARE CORPORATION



- planing and controlling
of production based on
MRP II standard

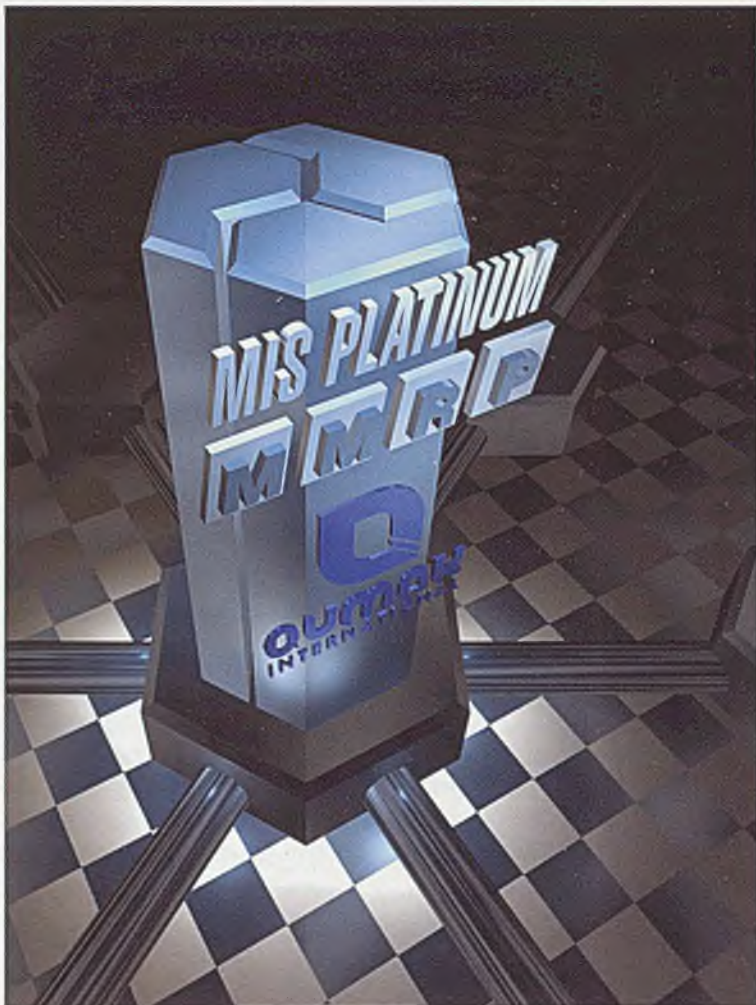
Two integrated systems for management (which can operate separately), maintaining all areas of the company activity. Systems are of module structure allowing gradual implementing process. Deep parametrization makes possible to customize them to individual needs of the company. Additionally the qualified and experienced consultants can enlarge systems with new functions according to individual requirements. Systems operate on standard Btrieve Database on Novell and Windows NT platform, soon available also in Microsoft SQL Server version.

PROPER PARTNER

Computerization of the company is not an easy process. Based on cooperation with too many partners, it could be a source of additional problems. Therefore - besides the systems - we also offer:

- advising and training in the range of computerization
- hardware delivery
- projecting and installing the LAN and WAN networks
- structural wiring of computer networks integrated with telecommunication networks
- hardware and software integration of multiple producers.

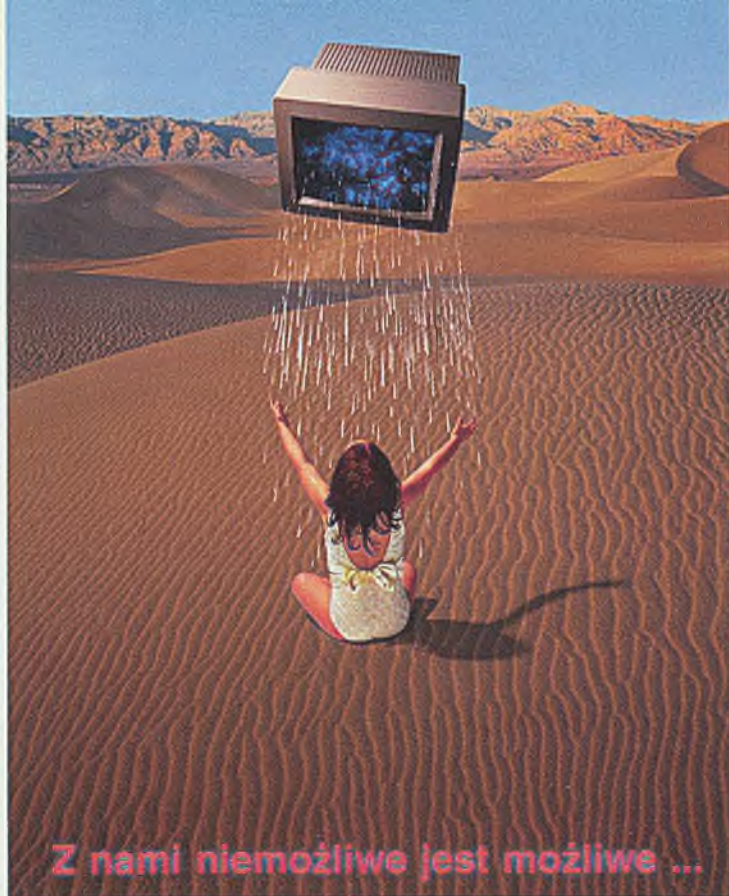
Our reference list and large experience we have got during implementing processes are the warranty of common success.



QUMAK [®]
INTERNATIONAL

Bielsko-Biala branch
tel./fax (+4833) 12 30 54
Warsaw branch
tel./fax (+4822) 644 95 87
Wroclaw branch
tel. (+4871) 72 04 88

Qumak International Ltd.
31-153 Kraków, ul. Szlak 65
tel.: (+4812) 34 13 99, fax: (+4812) 32 54 16
komertel: 3912 1365, <http://www.qumak.com.pl>
e-mail: sales@qumak.com.pl



Z nami niemożliwe jest możliwe ...

Bielsko-Biała jest siedzibą naszej firmy od 1987 roku. Dzisiaj jesteśmy jedną z największych firm komputerowych w Polsce o rocznych obrotach przekraczających 20 mln USD. Naszym podstawowym produktem jest oferta współpracy w zakresie dystrybucji sprzętu komputerowego i oprogramowania. Poprzez sieć 700 firm komputerowych w kraju dostarczamy klientom te produkty, które efektywnie przyczyniają się do kompleksowej informatyzacji dużych firm, banków, jednostek administracji publicznej. Naszym partnerom oferujemy atrakcyjną ofertę handlową, renomowane usługi w zakresie tech-support, seminaria szkoleniowe, a także kredyt kupiecki. Aktywna wymiana informacji zwiększa szanse w walce o klienta. W naszym serwisie informacyjnym w internecie www.techmex.com.pl oprócz pełnego serwisu informacyjnego nt. dystrybucji znajdziecie Państwo prezentację naszego Centrum Szkolenia wraz z aktualnym terminarzem kursów komputerowych.

TECHMEX

TECHMEX S.A. ul. Partyzantów 71, 43-300 Bielsko-Biała
tel. (033) 130000, 130100 fax (033) 130030
WWW.TECHMEX.COM.PL

Karma (Polska) International Group Sp. z o.o.

03-480 Warszawa
ul. Burdzińskiego 5
ph./fax: +48 22 618 09 83
670 12 17
670 13 29
670 14 49



Karma International jest jednym z największych dystrybutorów podstawowych podzespołów komputerowych. Firma powstała w 1990 roku, jej główna siedziba mieści się w Zurychu w Szwajcarii, natomiast centrum logistyczne oraz magazyny są zlokalizowane w Holandii. Obecnie Karma International znajduje się wśród piątki największych dystrybutorów europejskich i najprawdopodobniej jest światowym liderem w dystrybucji dysków twardej. Holding Karma działa poprzez swoje przedstawicielstwa w 16 krajach Europy, Azji i Afryki zatrudniając ogółem 330 osób. Od chwili powstania corocznie podwajana jest wartość sprzedaży, która w 1996 roku osiągnęła kwotę 880 milionów dolarów. Karma zamierza w dalszym ciągu rozszerzać swój zasięg terytorialny, usprawniać system sprzedaży oraz zwiększać obroty.

Karma współpracuje bezpośrednio z największymi na świecie producentami dysków twardej, procesorów, płyt głównych, kart graficznych, czytników CD-ROM i monitorów. Wśród nich znajdują się m.in. Quantum, Maxtor, JTS, IBM, Cyrix, Advanced Micro Devices, Diamond, LG Electronics (dawniej Goldstar), Toshiba, Sony, Wearnes, Acer, FIC, Flagpoint oraz Tatumg.

Polski oddział holdingu Karma (Polska) International Group Sp. z o.o. rozpoczął swoją działalność w 1996 roku. Zatrudnia relatywnie niewielki zespół pracowników legitymujących się co najmniej dwuletnim stażem pracy na krajowym rynku dystrybucji podzespołów komputerowych. Dynamiczny rozwój firma zawdzięcza maksymalnemu wykorzystaniu atutów wynikających z członkostwa w międzynarodowych strukturach Karmy. Są to przede wszystkim: zapewnienie ciągłości dostaw towarów, oferowanie atrakcyjnych cen, utrzymywanie stałego, bezpośredniego kontaktu z producentami, korzystanie z różnorodnych form finansowania działalności oraz dostęp do sprawdzonych rozwiązań i procedur. Karma Polska kładzie nacisk na jak najmniejsze sformalizowanie kontaktów ze swoimi klientami, co pozwala na podjęcie szybkich działań. Bezpośredni kontakt z magazynami holdingu w Holandii umożliwia zaproponowanie do sprzedaży nie tylko towarów aktualnie dostępnych w Warszawie, ale również ich zamówienie i szybki transport z magazynu centralnego. Często oferowane są większe partie produktów po okazjonalnych, atrakcyjnych cenach, co w pewnym sensie przypomina działalność brokerską.

Wraz z rozwojem firmy Karma (Polska) systematycznie poszerza swoją ofertę handlową starając się zaspokoić różnorodne wymagania nabywców. O łatwości współpracy i rzetelności firmy z pewnością mogą zaświadczyć dotychczasowi klienci.

Dyrektorem generalnym Karma (Polska) International Group jest Maciej Wódz.

The Karma International is one of the biggest distributors of basic computer components. The Company was established in 1990 with its headquarters in Zurich, Switzerland but the logistics centre and stores are located in Holland. At present the Karma International is among five biggest European distributors and most likely is the world leader in hard disks distribution. The Karma Holding acts through its representatives in 16 countries of Europe, Asia and Africa, employing 330 people in total. Since its foundation the sale value has doubled each year, and it reached amount of USD 880 million in 1996. The Karma intends to further expand its market, improve the sale system and increase turnover.

The Karma directly collaborates with the world biggest manufacturers of hard disks, processors, mother boards, graphics adapters, CD-ROM drives and monitors. Among them are Quantum, Maxtor, JTS, IBM, Cyrix, Advanced Micro Devices, Diamond, LG Electronics (former Goldstar), Toshiba, Sony, Wearnes, Acer, FIC, Flagpoint and Tatung.

The Karma (Polska) International Group Ltd., Polish branch of the holding started its activity in 1996. It employs relatively small team of people having at least two years of experience on the domestic market of computer components distribution. Its dynamic development the Company owns to advantages resulting from the membership in the international Karma structures. Those are first of all: assurance of continuous supply of goods, offering attractive prices, maintaining of permanent, direct contact with manufacturers, using various forms of operation financing, and access to proven solutions and procedures. The Karma (Polska) attaches great importance to making the contacts with its customers as least formal as possible, thus allowing for undertaking prompt action. Direct contact with the holding stores in Holland makes it possible to propose for sale goods not only available at present in Warsaw but also ordering them and fast delivery from the central store. Larger batches of goods at occasional, attractive prices are often offered thus, in a way, resembling brokers' activity.

In line with its development, the Karma (Polska) systematically expands its commercial offer, trying to satisfy various customer requirements. The existing customers may give evidence about easiness of co-operation and the Company's reliability.

Director General of the Karma (Polska) International Group is Mr Maciej Wódz.

Karma International ist eines der größten Vertriebsunternehmen von Computer-Hauptbaugruppen. Die Firma wurde 1990 gegründet. Ihr Hauptsitz befindet sich in der Schweiz, in Zürich. Das Logistik-Zentrum und die Lager befinden sich in den Niederlanden. Derzeit gehört Karma International zu den fünf größten europäischen Vertriebsunternehmen und ist höchstwahrscheinlich auch weltweit führend im Vertrieb von Festplatten. Die Holdinggesellschaft Karma führt ihre Geschäfte mit Hilfe ihrer Niederlassungen in 16 Ländern Europas, Asiens und Afrikas, wo insgesamt 330 Personen beschäftigt sind. Seit der Gründung der Firma verdoppelt sich jährlich die Umsatzhöhe, die 1996 880 Millionen US-Dollar erreichte. Karma will weiterhin seinen territorialen Bereich erweitern, das Verkaufssystem verbessern und den Umsatz erhöhen.

Karma arbeitet unmittelbar mit den weltweit größten Herstellern von Festplatten, Prozessoren, Graphikkarten, CD-ROM-Lesern und Monitoren zusammen. Zu ihnen zählen u.a.: Quantum, Maxtor, JTS, IBM, Cyrix, Advanced Micro Devices, Diamond, LG Electronics (die ehemalige Firma Goldstar), Toshiba, Sony, Wearnes, Acer, FIC, Flagpoint und Tatung.

Die polnische Zweigstelle der Holdinggesellschaft Karma (Polska) International Group Sp. z o.o. nahm 1996 ihre Tätigkeit auf. Das Mitarbeiterteam ist verhältnismäßig klein.. Jeder Beschäftigte mußte jedoch mindestens eine zweijährige Berufserfahrung auf dem Inlandsmarkt im Bereich des Computerbaugruppen-Vertriebs aufweisen. Ihre dynamische Entwicklung verdankt die Firma den Vorteilen, die sich aus der Mitgliedschaft in den internationalen Strukturen der Karma ergeben. Zu nennen sei hierbei in erster Linie folgendes: Gewährleistung einer ununterbrochenen Warenlieferung, ein günstiges Preisangebot, Aufrechterhaltung von ständigen, unmittelbaren Kontakten mit den Herstellern, Nutzung verschiedener Formen zur Finanzierung der Geschäftstätigkeit und Zugang zu erprobten Lösungen und Verfahren. Karma Polska legt großen Wert darauf, bei den Kontakten mit den Kunden so unbürokratisch wie möglich vorzugehen, um ein schnelles Handeln zu ermöglichen. Der direkte Kontakt zu den Lagern der Holdingvertretung in den Niederlanden ermöglicht es, nicht nur gegenwärtig in Warschau vorrätige Waren anzubieten, sondern auch deren Bestellung abzuwickeln, was im Endeffekt einen schnellen Transport der Produkte aus dem Zentrallager möglich macht. Oftmals werden größere Produktpartien zu günstigen Sonderpreisen angeboten, was in gewissem Sinne einer Maklertätigkeit ähnelt.

Karma Polska erweitert gleichzeitig mit der Entwicklung der Firma auch das Warenangebot und bemüht sich, den unterschiedlichen Ansprüchen der Kunden gerecht zu werden. Die Kunden können sicherlich die Zuverlässigkeit und problemlose Zusammenarbeit mit Karma bestätigen. Generaldirektor von Karma (Polska) International Group ist Maciej Wódz.

Positive S.A. **Organizacja Przedsięwzięć Informatycznych**

01-211Warszawa
ul. Kasprzaka 2/8
ph./fax: +48 22 634 56 80

Positive S.A.

Misją firmy Positive S.A. jest aktywne pośredniczenie pomiędzy użytkownikami informatyki, a polskimi i zagranicznymi dostawcami technologii informatycznych.

Positive S.A. analizuje potrzeby swoich klientów i sugeruje najbardziej ekonomiczne - spośród dostępnych na rynku - rozwiązania informatyczne. Firma prowadzi w imieniu klientów złożone przedsięwzięcia informatyczne lub jest ich generalnym wykonawcą.

Jako firma niezależna od producentów sprzętu i oprogramowania, Positive S.A. dostarcza obiektywnych opinii na temat najwłaściwszych rozwiązań sprzętowych i programowych.

Positive S.A. powstał we wrześniu 1995 roku z inicjatywy firmy ComputerLand Poland S.A., największego na rynku polskim integratora systemów sieciowych.

Usługi:

Zasadnicze usługi świadczone przez Positive są następujące:

- Analiza potrzeb - analiza strategiczna
- Wybór rozwiązania informatycznego
- Dostarczenie rozwiązania informatycznego - zarządzanie projektem
- Audit systemu informatycznego
- Planowanie obiegu informacji

Firmy współpracujące:

Naszymi partnerami są:

- firmy konsultingowe
- producenci oprogramowania aplikacyjnego
- producenci oprogramowania narzędziowego i systemów baz danych
- dostawcy markowego sprzętu
- integratorzy systemów,
- eksperci specjalizujący się w poszczególnych segmentach rynkowych

The mission of Positive S.A., a joint stock company, is to be an active intermediary between end-users of information technology and Polish and foreign suppliers.

Positive S.A. analyses its clients needs and suggests the most economical solutions from among those available on the information technology market. The company conducts complex IT projects on its clients behalf or acts as their general contractor.

As a company independent of hardware and software producers Positive S.A. gives unbiased

opinions on the best solutions in terms of equipment and programming. Positive S.A. was established in September 1995 as the result of an initiative by Computer-Land Poland S.A. the largest network integrator on the Polish market.

Services:

The basic services provided by Positive S.A. are the following:

- Strategic IT Analysis
- IT Solution Selection
- Project Management
- IT Audits
- Information Flow Planning

Co-operation with Partners

They are:

- consultancy companies
- application software developers
- producers of data base systems
- brand name equipment suppliers
- systems integrators
- experts in specific market sectors

Die Firma Positive S.A. versteht sich als ein Vermittler zwischen EDV-Benutzern und polnischen sowie ausländischen Lieferanten von EDV-Technologien.

Positive S.A. analysiert den Bedarf ihrer Kunden und schlägt unter den auf dem Markt vorrätigen Lösungen diejenige vor, die sich durch das beste Preis-Leistungsverhältnis auszeichnet. Die Firma führt im Namen der Kunden komplizierte EDV-Vorhaben aus oder ist deren Generalauftragnehmer.

Als eine von den Hard- und Software-Herstellern unabhängige Firma erstellt Positive S.A. objektive Beurteilungen in Bezug auf die besten Hard- und Software-Lösungen.

Gegründet wurde Positive S.A. im September 1995 auf Initiative der Firma ComputerLand Poland S.A., dem größten polnischen Integrator von Netzwerksystemen.

Dienstleistungen :

- Zu den wichtigsten Serviceleistungen von Positive S.A. zählen:
- Bedarfsanalyse - strategische Analyse
- Wahl der EDV-Lösung
- Lieferung der EDV-Lösung - Projektverwaltung
- Überwachung des EDV-Systems
- Planung des Informationsflusses

Mit der Firma zusammenarbeitende Unternehmen:

Unsere Partner sind:

- Consultingfirmen
- Hersteller von Anwendungsprogrammen
- Hersteller von Tool-Software und Datenbanksystemen
- Lieferanten von Markengeräten
- Systemintegratoren
- Experten, die sich auf die jeweiligen Marktsegmente spezialisieren.

10-062 Olsztyn,
ul. Jagiellończyka 26
phone: +48 89 527 34 43
fax: +48 89 527 39 99
e-mail: sprint@olo.sprint.com.pl



Oddziały: Gdańsk (0 58) 46 17 95, Szczecin (0 91) 84 81 61,
Bydgoszcz (0 52) 21 03 50 Warszawa (0 22) 673 65 71

„Sprint” sp. z o. o. działalność w dziedzinie telekomunikacji i informatyki rozpoczęła w 1988 roku. Dzięki stosowaniu najnowocześniejszych technologii w ciągu kilku lat stała się jednym z przodujących przedsiębiorstw w tej branży.

Wysokie wymagania jakie stawiają przed nami klienci, umiejętność planowania, organizacja logistyczna oraz wysokie kwalifikacje personelu inżynierskiego i technicznego to źródła sukcesów „Sprint”. O jakości świadczonych przez nas usług świadczy rekomendacja Ministerstwa Łączności oraz lista referencyjna, na której znajdują się instytucje i przedsiębiorstwa o różnym profilu działalności z terenu całego kraju.

SYSTEMY TELETRANSMISYJNE I KOMUTACYJNE. ŚWIATŁOWODY

- projekt techniczny,
- prace geodezyjne i polowe,
- dostawa urządzeń i materiałów,
- instalacja urządzeń teletransmisyjnych i zasilających, central telefonicznych,
- uruchomienie i odbiór techniczny.

SIECI KOMPUTEROWE (LAN, MAN, WAN)

- projekt techniczny,
- dostawa urządzeń biernych i aktywnych, montaż okablowania strukturalnego (STP, UTP, FOC),
- uruchomienie sieci komputerowej, pomiary i testy,
- dostawa i uruchomienie oprogramowania sieciowego i użytkowego, szkolenie i serwis.
- dostawca usług Internetu

HANDEL I SERWIS

- sprzęt komputerowy i oprogramowanie,
- telefony, telefaksy, centrale telefoniczne,
- telefony komórkowe
- elektroniczne kasy rejestrujące

The 'Sprint' Company Ltd. started its operation in information technology and telecommunication in 1988. Thanks to applying the most modern technologies, within a couple of years the Company has become one of the leading in the industry.

The high requirements that our customers put before us, skill in planning, logistic organization, and high qualifications of our engineering and technical staff, are the sources of the 'Sprint' success. As to the quality of our services, the evidence is in the form of the Ministry of Telecommunication recommendation and a reference list including various profile institutions and companies from all over Poland.

TELETRASMISSION AND COMMUTATION SYSTEMS. LIGHT PIPES

- technical plan,
- field and surveying works,
- materials and equipment delivery,
- installation of teletransmission and power supply equipment and telephone exchange units,
- start-up and commissioning.

COMPUTER NETWORKS (LAN, MAN, WAN)

- technical plan,
- delivery of passive and active equipment, installation of structural cables (STP, UTP, FOC),
- computer network start-up, measurements and testing,
- delivery and start-up of network and application software, training and service,
- Internet services supplier.

TRADE AND SERVICE

- computer hardware and software,
- telephone sets, telefaxes, telephone exchange units,
- cellular telephone sets,
- electronic cash registers.

"Sprint" sp. z o.o. nahm die Tätigkeit im Bereich Telekommunikation und Informatik im Jahre 1988 auf. Dank des Einsatzes modernster Technologien wurde die Firma im Laufe einiger Jahre zu einem der führenden Unternehmen in dieser Branche.

Die hohen kundenspezifischen Anforderungen, eine korrekte Planung und Logistik-Organisation sowie die hohen Qualifikationen der Ingenieure und Techniker sind die Garantie für den Erfolg der Firma Sprint. Von der Qualität unserer Leistungen zeugen das Empfehlungsschreiben des Ministeriums für Nachrichtenwesen sowie die Referenzliste, auf der Einrichtungen und Unternehmen mit unterschiedlichem Tätigkeitsprofil aus ganz Polen zu finden sind.

DATENFERNÜBERTRAGUNGS- UND KOMMUNIKATIONSSYSTEME, LICHTLEITER

- technisches Projekt,
- geodätische und Feldvermessungsarbeiten,
- Lieferung von Anlagen und Materialien,
- Installation von Datenfernübertragungs- und Stromversorgungsanlagen sowie von Telefonzentralen,
- Inbetriebnahme und technische Abnahme.

COMPUTERNETZWERKE (LAN, MAN, WAN)

- technisches Projekt,
- Lieferung von passiven und aktiven Anlagen, Montage von struktureller Verkabelung (STP, UTP, FOC),
- Inbetriebnahme von Computernetzwerken, Messungen und Tests,
- Lieferung und Inbetriebnahme von Netzwerk- und Anwender-Software, Schulung, Service,
- Lieferung von Internet-Leistungen

HANDEL UND SERVICE

- Computergeräte und Software,
 - Telefone, Telefaxgeräte, Telefonzentralen,
 - Mobilfunktelefone,
 - elektronische Registrier-Kassen.
-
-

VISITRONICS Sp. z o.o.

04-357 Warszawa,
ul. Grochowska 170 A
ph./fax: +48 22 610 18 77
610 15 08
673 11 00
673 11 44

VISITRONICS

e-mail: visitro@ikp.atm.com.pl

Importer i wyłączny dystrybutor :

- ENCAD - wielkoformatowe plotery atramentowe
- Autoryzowane Centrum Serwisowe
- TANGENT- wielkoformatowe skanery kolorowe
- NUMONICS - digitizery

Dystrybutor oprogramowań inżynierskich i graficznych CAD/CAM i G.I.S

- INTERGRAPH
- BENTLEY
- AUTODESK
- VISUAL SOLUTION

Oferujemy usługi:

- Skanowanie, wektoryzację, archiwizację dokumentacji technicznej, wszelkich rodzajów zbiorów na nośnikach magnetycznych, magnetooptycznych (MO), optycznych (CD)
- Komputerową wizualizację projektów budowlanych, architektonicznych, urbanistycznych, przemysłowych oraz maszyn i urządzeń w środowiskach AutoCAD, Microstation na platformach PC, UNIX, Macintosh
- Grafikę komputerową
- Projekty i szybkie wykonanie prac graficznych wielkoformatowych i niskonakładowych na różnych typach materiałów.
- Wykonujemy prace nietypowe na materiałach specjalnych.

Importer and distributor of computer input and output devices:

- ENCAD large format colour plotters
- TANGENT large format colour scanners
- NUMONICS digitizers

Distributor of CAD/CAM/G.I.S engineering and graphic software:

- INTERGRAPH
- BENTLEY
- AUTODESK
- VISUAL SOLUTION

Authorised Learning Centre for CAD/CAM/G.I.S software

Service provider in the field of visualisation, simulation and numeric models for:

- town facilities management
- industries
- building industry
- police force
- army

- this entails creating the interactive model with graphics and textual databases, using INTEL, UNIX and WINDOWS platforms.

Computer graphics service provider for

- small quantity and large format posters (for trade shows, seminars)
- scanning and archiving (technical documentation, maps, photos)
- digitalisation and vectorisation of analog documents

Importeur und Exklusivvertriebs Händler:

- ENCAD-Großformat-Tintenplotter
- Autorisiertes Service-Zentrum
- TANGENT-Großformat-Farbscanner
- NUMONICS-Digitalisierer

Vertriebs Händler von technischer und graphischer Software CAD/CAM und G.I.S

- INTERGRAPH
- BENTLEY
- AUTODESK
- VISUAL SOLUTION

Unser Angebot:

- Scannen, Vektorisieren, Archivieren technischer Dokumentation, verschiedenartiger Dateien auf Magnet- magnetoptischen (MO) und optischen (CD) Trägern
- Computer-Visualisierung von Bau-, architektonischen und städtebaulichen sowie industriellen Projekten wie von Maschinen und Anlagen in der AutoCAD-Umgebung, Microstation auf den PC, UNIX und Macintosh Plattformen
- Computergraphik
- Projekte und Schnelldienstservice zur Erstellung von Großformatzeichnungen
 - in Kleinauflagen auf verschiedenen Materialtypen.
 - Wir fertigen Sonderausführungen auf Spezialmaterialien an .

ZETO Olsztyn Sp. z o.o.

10-005 Olsztyn
 ul. Pieniężnego 6/7
 phone: +48 89 527 96 28
 527 21 13
 fax: +48 89 527 94 65
 e-mail: zeto-olsztyn@telbank.pl



Zakład Elektronicznej Techniki Obliczeniowej w Olsztynie powstał w 1971 roku, a od września 1991 jest Spółką z o.o.

Zarząd:

Zbigniew Władziński - prezes/dyrektor naczelny
 Marian Sadowski - dyrektor d/s produkcji
 Jerzy Kurowski - główny specjalista d/s rozwoju technologii
 Zenon Szczygliński - główny specjalista d/s marketingu

ZETO Olsztyn Spółka z o.o. jest producentem użytkowych systemów informatycznych i wykonawcą kompleksowych usług obejmujących głównie dziedziny współczesnej informatyki.

Podstawowa oferta:

- projektowanie, programowanie i wdrażanie systemów informatycznych
- integracja systemów informatycznych - doradztwo
- przetwarzanie danych na komputerach klasy *main frame*
- teleinformatyka: modemy, karty, programy komunikacyjne; sieci rozległe (X.25)
- okablowanie (w tym strukturalne) sieci lokalnych (NOVELL, UNIX)
- usługi INTERNETOWE
- instalacja systemów fiskalnych (sprzęt, oprogramowanie, serwis)
- sprzedaż i serwis sprzętu komputerowego i oprogramowania (PC, serwery, drukarki, akcesoria)

Najważniejszymi produktami autorstwa ZETO Olsztyn są :

- GMINA - *mikrokomputerowy pakiet 24 programów do obsługi zadań urzędów gmin i miast,*
- SYMLEK, BUHAJE, INSEMIK - *ogólnopolski zespół systemów informatycznych stosowanych w ocenie i pracach hodowlanych bydła mlecznego.*

Do grona naszych partnerów, największych pod względem zakresu i skali usług, należą:

- CSHZ/OSHZ *eksploatacja systemów użytkowych autorstwa ZETO Olsztyn dla CSHZ i 17 OSZH w kraju; od 1992 roku ogólnopolska baza danych w ZETO, dostęp w X.25 POLPAK,*
- GMINA *około 160 urzędów miast i gmin eksploatujących system autorstwa ZETO Olsztyn.*
- PKO BP *baza danych 19 Oddziałów z woj. olsztyńskiego i elbląskiego,*
- ZUS/KRUS *baza danych 7 Oddziałów i Inspektoratów woj. olsztyńskiego,*

Obecnie ZETO Olsztyn zatrudnia ponad 80 pracowników, wartość majątku trwałego wynosi ponad 1 mln złotych. Jesteśmy największą samodzielną firmą informatyczną w regionie. Piśmo COMPUTERWORLD (nr 4/96) w rankingu 250 największych krajowych firm informatycznych w 1995 roku sklasyfikowało nas na 127 pozycji z obrotami 5,426 mln zł. (w 1994 r. - 154 poz.) i 35 miejscu wśród liderów oprogramowania.

Dwudziestu projektantów i programistów wykonuje oprogramowanie z zastosowaniem INFORMIX 4GL On-Line oraz technologii programowania obiektowego.

Zespół dostaw i serwisu technicznego (20 inżynierów i techników) ma bogate praktyczne doświadczenia i posiada liczne autoryzacje i certyfikaty (m.in. NOVELL CNE, MICROSOFT CP, HEWLETT-PACKARD VAR, Certyfikowany Instalator KRONE, 3COM Authorized Partner, INFORMIX VAR, OKI).

Jako jedyna firma w regionie świadczymy usługi przetwarzania danych masowych w naszym centrum wyposażonym w komputery klasy mainframe IBM-4381, pamięci dyskowe o pojemności ponad 80 GB, dwa teleprocesory.

Jako jedyni w Polsce jesteśmy dystrybutorem produktów kanadyjskiej firmy SIMWARE (narzędzia do transferu danych i dostępu do aplikacji na serwerach oraz automatyzacji pracy w sieciach NOVELL) i amerykańskiej CANDLE (monitorowanie i wspomaganie pracy systemów operacyjnych dużych serwerów).

Zapraszamy do współpracy w realizacji wszelkich zadań informatycznych.

The Electronic Computing Technique Plant came into being in 1971, and since September 1991 has been a limited company.

Management

Zbigniew Władziński - Chairman/Managing Director

Marian Sadowski - Production Director

Jerzy Kurowski - Main Specialist for Technology Development

Zenon Szczygliński - Main Specialist for Marketing

The ZETO Olsztyn Company Ltd. is a producer of computer application systems and a performer of complex services covering major domains of contemporary computer science.

Basic offer

- design, programming and implementation of computer systems
- computer systems integration - advisory
- data processing on main frame computers
- teleinformatics: modems, cards, communication programs; WANs (X.25)
- cabling (including structural) of local networks (NOVELL, UNIX)
- INTERNET services
- fiscal systems installation (equipment, software, service)
- sale and service of computer hardware and software (Pcs, servers, printers, accessories)

The most important ZETO Olsztyn products are

- GMINA - microcomputer package of 24 programs to serve tasks of local community governments and city councils,
- SYMLEK, BUHAJE, INSEMIK - nationwide set of computer systems used in assessment and breeding of milk yielding cattle.

To the circle of our partners, the biggest within the scope and scale of services, belong:

- CSHZ/OSHZ *operating of application systems of the ZETO Olsztyn authorship for CSHZ and 17 OSHZ in this country; since 1992 nationwide database at ZETO, access in X.25 POLPAK;*
- GMINA *about 160 town and local community offices running a system of the ZETO Olsztyn authorship;*
- PKO BP *database of 19 branches of the Olsztyn and Elbląg provinces;*
- ZUS/KRUS *database of 7 branches and inspectorates of the Olsztyn province.*

At present the ZETO Olsztyn employs over 80 employees, the value of the fixed assets is over 1 million zloties. We are the largest independent firm in the region. The COMPUTER-WORLD magazine (No 4/96) in ranking of 250 biggest domestic computer companies in 1995, has classified us at 127th position with turnover of 5.426 mln zl (in 1994 - 154th pos.) and 35th position among software leaders.

Twenty designers and programmers develop software with INFORMIX 4GL On-Line application and technology of object programming.

The team of supply and technical service (20 engineers and technicians) has wide experience and numerous authorizations and certificates (among others NOVELL, CNE, MICROSOFT CP, HEWLWTT-PACKARD VAR, Certified Installer KRONE, 3COM Authorized Partner, INFORMIX VAR, OKI).

As the only company in the region we pay services of mass data processing in our centre equipped with mainframe IBM-4381 computers, disk storages over 80 GB capacities, and two teleprocessors.

As the only ones in Poland we are the distributor of the SIMWARE Canadian firm products (tools for data transfer and application on servers and automation of works in NOVELL networks) and American CANDLER (monitoring and support of operating systems of large servers).

We invite you to co-operation in performing of any computer science tasks.

Der Betrieb für Elektronische Rechentechnik in Olsztyn wurde im Jahre 1971 gegründet und ist seit September 1991 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung.

Vorstand:

- Zbigniew Władziński - Vorstandsvorsitzender / Generaldirektor
- Marian Sadowski - Geschäftsführer für den Bereich Produktion
- Jerzy Kurowski - Leiter für technologische Entwicklung
- Zenon Szczygliński - Marketingleiter

ZETO Olsztyn Spółka z o.o. ist Hersteller von Anwendungsprogramm-Systemen und führt komplexe Serviceleistungen in den wichtigsten Bereichen moderner EDV-Anwendungen aus.

Unser Hauptangebot:

- Projektieren, Programmieren und Einführen von EDV-Systemlösungen
- Integration von EDV-Systemlösungen - Beratung
- Datenverarbeitung mit MAIN Frame Computern
- Datenfernverarbeitung: Modems, Steckkarten, Kommunikationsprogramme; WAN-Netzwerke (X.25)
- Verkabelung (auch strukturelle) von LAN-Netzwerken (NOVELL, UNIX)
- INTERNET-Serviceleistungen
- Installation von Fiskalsystemen (Hard- und Software, Service)
- Verkauf und Service von Hard- und Software (PC, Server, Drucker, Zubehör)

Zu den wichtigsten eigenen Produkten von ZETO Olsztyn gehören:

- GMINA - Mikrocomputer-Programmpaket mit 24 Programmen für Management-Aufgaben von Gemeinde- und Stadtämtern
- SYMLEK, BYHAJE, INSEMIK -landesweite EDV-Systemeinheit zur Bewertung und Zucht von Milchkühen,

Zu unseren wichtigsten Partnern in Bezug auf den Umfang und Maßstab der ausgeführten Dienstleistungen gehören:

- CSHS/OSHZ *Inbetriebnahme des hauseigenen (ZETO Olsztyn) Anwendungssystems für CSHS und 17 OSZH in Polen; seit 1992 landesweite Datenbank in ZETO, Zugang in X.25 POLPAK,*
- GMINA *ca. 160 Stadt- und Gemeindeämter nutzen das System von ZETO*
- PKO BP *Datenbank von 19 Bankfilialen in der Wojewodschaft Olsztyn und Elbląg,*
- ZUS/KRUS *Datenbank von 7 Zweigstellen und Inspektoraten der Wojewodschaft Olsztyn.*

Derzeit beschäftigt ZETO Olsztyn über 80 Mitarbeiter. Die Vermögenswerte der Firma belaufen sich auf über 1 Mio. PLN. Wir sind die größte EDV-Firma dieser Region. Laut Angaben in der Fachzeitschrift COMPUTERWORLD (Nr. 4/96) belegten wir 1995 in der Rangliste der 250 größten Inlandsfirmen im Bereich EDV den Platz 127 mit Umsätzen von 5,426 Mio. PLN (1994 lagen wir auf Platz 154) und den 35. Platz unter den Software-Marktführern.

Zwanzig Projektanten und Programmierer entwickeln Software mit INFORMIX 4GL On-Line Anwendung sowie objektbezogene Programmierungsverfahren.

Das im Bereich Lieferungen und technischer Service arbeitende Team gutausgebildeter Fachleute (20 Ingenieure und Techniker) baut auf langjährige Erfahrungen und verfügt über zahlreiche Autorisierungen und Zertifikate (u.a. NOVELL, CNE, MICROSOFT CP, HEWLETT-PACKARD VAR, Zertifizierter Installateur KRONE, 3COM Authorized Partner, INFORMIX VAR, OKI).

Als einzige Firma in dieser Region realisieren wir Massendatenverarbeitung in unserem Zentrum, das mit Computern der Klasse Mainframe IBM-4381, Festplattenspeicher mit einem Speichervolumen von über 80 GB und zwei Tel-Prozessoren ausgestattet ist.

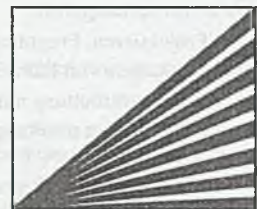
Als einzige Firma in Polen sind wir Vertriebshändler der kanadischen Firma SIMWARE (Instrumentarium zum Datentransfer und Zugriff zu Applikationen auf Servern und zur Automatisierung des NOVELL Netzwerk-Betriebs) sowie der amerikanischen Firma CANDLE (Monitoring und Unterstützungs-Tool der Betriebssysteme großer Server).

Wir laden Sie zur Zusammenarbeit bei der Ausführung sämtlicher EDV-Vorhaben ein.

ZETO S.A.

33-100 Tarnów
ul. Urszulańska 25
phone: +48 14 21 66 62
fax: +48 14 21 42 92
<http://www.zetosa.com.pl>

ZETO SA®



ZETO S.A. Oddział w Krakowie
31-126 Kraków, ul. G. Zapolskiej 38
ph./fax: +48 12 36 84 18; 36 72 72

ZETO S.A. Oddział w Brzesku
32-800 Brzesko, ul. Starowiejska 28
ph./fax: +48 192 615 21, 615 22, 615 23

ZETO S.A. Oddział w Nowym Sączu
33-300 Nowy Sącz, ul. Flisaków 1
ph./fax: +48 18 41 15 89

22 grudnia 1996 r. minęło 21 lat od rozpoczęcia działalności tarnowskiego ZETO - wtedy oddziału Przedsiębiorstwa Państwowego ZETO w Krakowie. W obecnym statusie prawnym tj. jako spółka akcyjna ZETO działa od 30 września 1991 r.

Z satysfakcją odnotowujemy fakt iż posiadamy klientów związanych z nami przez dziesięciolecia, dla przykładu wymienić można Zakłady Mięsne „MIĘSTAR” w Tarnowie, dla których usługi rozpoczęliśmy świadczyć już w roku 1977, Spółdzielnie Mleczarskie z terenu województwa tarnowskiego to nasi klienci od roku 1983, Browar w Okocimiu od 1987, POL AM PACK w Brzesku od 1988. W chwili obecnej dostarczamy sprzęt informatyczny i oprogramowanie naszej produkcji do większości firm, urzędów i instytucji z terenu województwa tarnowskiego. Jesteśmy stałym dostawcą sprzętu komputerowego dla Firmy Oponiarskiej w Dębicy oraz Browaru OKOCIM. Kilka grup kapitałowych doceniając walory naszego oprogramowania wspomagającego zarządzanie zleca nam kompleksowe informatyzacje swoich przedsiębiorstw na terenie kraju.

Oferujemy generalnie dostawy pod klucz, tzn. projektujemy i wykonujemy zaawansowane sieci komputerowe, instalujemy sprzęt i oprogramowanie, zapewniamy nadzór technologiczny nad wdrożeniem systemów, wykonujemy wszelkie naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne sprzętu oraz zapewniamy klientowi dostawy materiałów eksploatacyjnych.

Jesteśmy producentem Zintegrowanego Pakietu Zarządzania Przedsiębiorstwem, obejmującego wszystkie podstawowe moduły: ewidencje Finansowo-Księgową (wraz z tzw. walutowością), Sprzedaż i Gospodarkę Magazynową, Zamówienia, Kadry i Płace, Środki Trwałe, Pla-

nowanie i Przygotowanie Produkcji, Rozliczenie Kosztów. Wersje sieciowe tego pakietu wdrożone zostały w przeszło 200 dużych i średnich przedsiębiorstwach.

Posiadamy autoryzacje do sprzedaży i serwisowania uznanych światowych producentów sprzętu komputerowego i oprogramowania - COMPAQ, IBM, HP, 3COM, Novell, Microsoft, APC. Jako jedna z niewielu firm w Polsce wykonujemy instalację NetWare 4.1 w wersji SFT III. Jako jedna z nielicznych firm komputerowych w Polsce zrealizowaliśmy dostęp do sieci INTERNET i wszelkich jej usług (WWW,poczta, FTP itp) w całości w oparciu o produkty firmy Novell. Od 1992 r. jako VAR LaserCard Systems Corp. z Kalifornii oferujemy karty pamięci optycznej oraz urządzenia i systemy do ich wykorzystania. Wiele przedstawicielstw zagranicznych firm w Polsce eksploatuje wyprodukowaną w naszej firmie polską wersję popularnego w Europie zachodniej systemu księgowego EURO-FIB.

On 22nd December, 1996, twenty-one years had passed since the Tarnów ZETO started its operation - then a department of the State ZETO Enterprise in Kraków. Within current legal status i.e. as a joint stock company, the ZETO has been operating since 30th September, 1991.

With satisfaction we note the fact, that we have had customers involved with us for decades, for instance the 'MIĘSTAR' meat processing plant in Tarnów, for whom we started our services already in 1977, the Dairy Co-operatives from the Tarnów province area - our customers since 1983, the Brewery in Okocim since 1987, the POL AM PACK Brzesko since 1988. At present we deliver computer hardware and software of our make for majority of firms, offices and institutions from the Tarnów province area. We are the permanent supplier of computer equipment for the Dębica Tire Manufacturer as well as for the OKOCIM Brewery. Several capital groups having appreciated the advantages of our management supporting software, are contracting with us complex computerization of their companies in this country.

We offer general 'turnkey' deliveries, i.e. we design and produce advanced computer networks, install equipment and software, provide technical supervision over systems implementation, carry out any warranty repairs as well as after warranty period, of the equipment, and provide our customer with operational (consumable) materials.

We are a manufacturer of an Integrated Package of Company Management including all the basic modules: Finance-Accountancy Control (including so called "currency"), Sale and Inventory Control, Order Processing, Personnel and Payroll, Fixed Assets, Production Planning and Control, Cost Control. The network versions of the package have been implemented in over 200 large and medium companies.

We have authorization for sale and service of the world recognized computer hardware and software manufacturers: COMPAQ, IBM, HP, 3COM, Novell, Microsoft, APC. As one of the few firms in Poland, we carry out installation of NetWare 4.1 in SFT III version. As one of the very few computer firms in Poland we have made access do INTERNET network and all its resources (WWW, mail, FTP, etc.) in total, based on Novell products. Since 1992, as VAR LaserCard Systems Corp. from California, we offer optic memory cards and equipment and systems for their use. Many foreign representatives in Poland run Polish version of the popular in western Europe, accountancy system EURO-FIB, developed in our company.

Am 22. Dezember 1996 jährte sich zum 21. Male der Gründungstag der Firma ZETO Tarnów , die anfangs eine Niederlassung des Staatsunternehmens ZETO Kraków war. Im jetzigen Rechtsstatus, d.h. als Aktiengesellschaft, besteht ZETO seit dem 30. September 1991 .

Mit Zufriedenheit können wir feststellen, daß unser Kundenkreis bereits seit Jahrzehnten mit der Firma verbunden ist. Als Beispiel sei die Fleisch- und Wurstfabrik "MIĘSTAR" mit Sitz in Tarnów genannt, für die wir bereits seit 1977 Dienstleistungen erbringen. Die Molke-
reigenossenschaften der Wojewodschaft Tarnów gehören seit 1983 zu unseren Kunden, die
Brauerei Okocim seit 1987, POL AM PACK mit Sitz in Brzesk seit 1988. Gegenwärtig liefern
wir eigene EDV-Anlagen und Software an die meisten Firmen, Behörden und Einrichtungen
der Wojewodschaft Tarnów. Die Reifenfirma in Dębica und die Brauerei OKOCIM belie-
fern wir ständig mit Computeranlagen. Einige Kapitalgruppen, die von den Vorteilen unserer
Management-Software überzeugt sind, gaben uns komplexe EDV-Lösungen ihrer Unterneh-
men in ganz Polen in Auftrag.

Generell liefern wir schlüsselfertige Anwendungen, d.h. wir entwerfen und fertigen kompli-
zierte Computernetzwerke, installieren Hard- und Software und garantieren die technologi-
sche Überwachung der Systemeinführung. Unser Leistungsspektrum umfaßt den vollen Ser-
vice (Garantie- und Servicearbeiten) der Anlagen. Wir beliefern unsere Kunden mit Zube-
hör sowie Ersatzbaugruppen und Materialien.

Wir sind Hersteller des Integrierten Firmenmanagement-Programmpakets, welches alle
Hauptmodule umfaßt: Finanzen und Buchführung (inklusive der sog. Währungsberechnung),
Verkauf und Lagerwirtschaft, Bestellungen, Personal und Arbeitslöhne, Sachanlagen, Pla-
nung und Produktionsvorbereitung, Kostenabrechnung. Die Netzwerkversionen dieses Pro-
grammpakets sind in über 200 Großunternehmen und mittelständigen Firmen eingeführt
worden.

Die Autorisierung für den Vertrieb und Service ihrer Produkte erteilten uns weltweit führende
Hard- und Software-Hersteller: COMPAQ, IBM, HP, 3COM, Novell, Microsoft, APC. Wir
gehören zu den wenigen Computerfirmen in Polen, die NetWare 4.1 Installationen in der Ver-
sion SFT III ausführen und den Zugang zu INTERNET und sämtlichen Dienstleistungen
(WWW, Postdienst, FTP etc.) komplett in Anlehnung an die Produkte der Firma Novell reali-
sieren. Zu unserer Produktpalette gehören seit 1992 optische Speicherkarten sowie Anlagen
und Systeme für deren Einsatz - als VAR LaserCard System Corp. aus Kalifornien. Zahlreiche
Vertretungen ausländischer Firmen in Polen betreiben die in unserer Firma entwickelte polni-
sche Version des in Westeuropa populären Buchführungs-Systems EURO-FIB.

Zapraszamy firmy teleinformatyczne do udziału w

V INFO '97 FESTIWAL

Kraków, 5-8.XI.1997 r.

Tematy wiodące ekspozycji:

- INFORMATYKA DLA NAUKI POLSKIEJ
- SYSTEMY INFORMACJI PRZESTRZENNEJ
- SOHO
- MRP II / R III
- SYSTEMY FINANSOWE, KSIĘGOWE

Konferencje:

- ZAAWANSOWANE TECHNOLOGIE INFORMATYCZNE W NAUCE POLSKIEJ
(pod patronatem Przewodniczącego Komitetu Badań Naukowych)
- GIS W PRAKTYCE - SYSTEMY INFORMACJI GEOGRAFICZNEJ
- SYSTEMY KSIĘGOWE I FINANSOWE

Nagrody INFO-FESTIWAL '97:

- NAGRODY PRZEWODNICZĄCEGO KBN
- INFO-GLOB

Patronat:

**KOMITET BADAŃ NAUKOWYCH
POLSKA IZBA INFORMATYKI I TELEKOMUNIKACJI**

Patronat medialny:

**GAZETA WYBORCZA
RMF / FM**

 *Centrum
Promocji
Informatyki*

00-503 Warszawa 15, skr. p. 44
ul. Żurawia 4a, pok. 200a
tel.: (048-22) 693-5946, 621-7626, 693-5922
fax: (048-22) 693-5958, 693-5949
e-mail: cpi@cpi.com.pl
<http://www.cpi.com.pl>



Hall 5/F64

Arkus Electronics
Axxel Computer
Comex Joint Venture
Digilab
Elzab
Fideltronik
Gazeta Wyborcza - Komputery, Biuro
Międzynarodowe Targi Poznańskie
Wojskowa Akademia Techniczna
Zakład Elektroniki Górniczej

Hall 14/B43

Contec
DGT
Satel
Vector